Nru. 18,152
Prezz/Price
Lm1.28 (€2.98)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 23 ta' Novembru, 2007
Friday, 23rd November, 2007

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 1015

AĠENT PRIM MINISTRU U MINISTRU TAL-FINANZI

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi, il-President ta' Malta ordna illi l-Onor. Tonio Borg, LL.D., M.P., Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi b'seħħ minn nhar il-Erbgħa, il-21 ta' Novembru, 2007, matul l-assenza ta' l-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

Il-21 ta' Novembru, 2007
(OPM 31/2007/II)

Nru. 1016

ĦATRA FL-ORDNI NAZZJONALI TAL-MERITU

SKOND l-artikolu 22 ta' l-Att ta' l-1975 dwar Ġieħ ir-Repubblika u skond ir-Regola 3 tar-Regolamenti ta' l-1990 dwar Unuri, Għotjiet u Dekorazzjonijiet, il-Kanċillier ta' l-Ordnijiet ta' Malta b'din jgħarraf illi l-E.T. Dott. Horst Köhler, il-President tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ġie nominat Membru Onorarju ta' l-Ordni Nazzjonali tal-Meritu fil-Grad ta' Kumpann ta' l-Unur bil-Kullar.

Is-16 ta' Novembru, 2007
OPM 345/1989/V

GOVERNMENT NOTICES

No. 1015

ACTING PRIME MINISTER AND MINISTER OF FINANCE

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister and Minister of Finance, the President of Malta has directed that the Hon. Tonio Borg, LL.D., M.P., Deputy Prime Minister and Minister for Justice and Home Affairs, assumes the additional duties of the Prime Minister and Minister of Finance with effect from Wednesday, 21st November, 2007, during the absence of the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

21st November, 2007

No. 1016

APPOINTMENT TO THE NATIONAL ORDER OF MERIT

IN terms of section 22 of the Ġieħ ir-Repubblika Act, 1975 and in accordance with Rule 3 of the Rules for Honours, Awards and Decorations 1990, the Chancellor of the Maltese Orders hereby notifies that H.E. Dr Horst Köhler, the President of the Federal Republic of Germany, has been appointed Honorary Member of The National Order of Merit in the grade of Companion of Honour with Collar.

16th November, 2007

Nru. 1017

UNURI U DEKORAZZJONIJIET BARRANIN

NGĦARRFU b'din illi skond l-artikolu 29(1) ta' l-Att ta' l-1975 dwar Ġieħ ir-Repubblika, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi, awtorizza r-rikonoxximent tad-dekorazzjoni tal-Grand Cross Special Class of the Order of Merit tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja mogħtija lilu mill-President tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

Is-16 ta' Novembru, 2007
COF 575/1962/VIII

No. 1017

FOREIGN HONOURS AND DECORATIONS

IT is hereby notified that in terms of section 29(1) of the Ġieħ ir-Repubblika Act, 1975, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister and Minister of Finance, has authorised the recognition of the decoration of the Grand Cross Special Class of the Order of Merit of the Federal Republic of Germany bestowed on him by the President of the Federal Republic of Germany.

16th November, 2007

Nru. 1018

ĦATRA FIX-XIRKA ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA U FL-ORDNI NAZZJONALI TAL-MERITU

SKOND l-artikolu 22 ta' l-Att ta' l-1975 dwar Ġieħ ir-Repubblika u skond ir-Regola 3 tar-Regolamenti ta' l-1990 dwar Unuri, Għotjiet u Dekorazzjonijiet, il-Kanċillier ta' l-Ordnijiet ta' Malta b'din jgħarraf illi saru n-nomini li ġejjin fix-Xirka Ġieħ ir-Repubblika u fl-Ordni Nazzjonali tal-Meritu.

(a) Membri Onorarji fix-Xirka Ġieħ ir-Repubblika:-

Dott. Gert Haller
Is-Sur Reinhard Silberberg

(b) Membri Onorarji fl-Ordni Nazzjonali tal-Meritu:-

(i) Fil-grad ta' Kumpann ta' l-Unur

L-E.T. Eva Luise Köhler
(ii) Fil-grad ta' Kumpann bil-Breast Star

Dott. Wolf Kischlat
L-E.T. Karl Andreas Freiherr von Stenglin

(ii) Fil-grad ta' Kumpann

Is-Sur Hans Raidel
Is-Sur Ernst-Reinhard Beck

(iv) Fil-grad ta' Uffiċjal

Is-Sur Klaus-Michael Nelte
Is-Sinjura Michaela Küchler

Is-16 ta' Novembru, 2007
OPM 345/1989/V

No. 1018

APPOINTMENT TO THE XIRKA ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA AND TO THE NATIONAL ORDER OF MERIT

IN terms of section 22 of the Ġieħ ir-Repubblika Act, 1975 and in accordance with Rule 3 of the Rules for Honours, Awards and Decorations 1990, the Chancellor of the Maltese Orders hereby notifies that the following appointments on an honorary basis have been made to the Xirka Ġieħ ir-Repubblika and to The National Order of Merit.

(a) Honorary Members of the Xirka Ġieħ ir-Repubblika:-

Dr Gert Haller
Mr Reinhard Silberberg

(b) Honorary Members of The National Order of Merit:-

(i) In the grade of Companion of Honour

H.E. Eva Luise Köhler
(ii) In the grade of Companion with Breast Star

Dr Wolf Kischlat
H.E. Karl Andreas Freiherr von Stenglin

(iii) In the grade of Companion

Mr Hans Raidel
Mr Ernst-Reinhard Beck

(iv) In the grade of Officer

Mr Klaus-Michael Nelte
Mrs Michaela Küchler

16th November, 2007

Nru. 1019

UNURI U DEKORAZZJONIJIET BARRANIN

NGĦARRFU b'din illi skond l-artikolu 29(1) ta' l-Att ta' l-1975 dwar Ġieħ ir-Repubblika, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi, awtorizza l-għarfien ta' l-għotjiet tad-dekorazzjonijiet li ġejjin mogħtija mill-Gvern tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja fl-okkażjoni taż-Żjara Statali f'Malta ta' l-E.T. il-President tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja, Dott. Horst Köhler.

Grand Cross 1st Class of the Order of Merit tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Is-Sinjura Mary Fenech Adami
L-Onor. Dott. Lawrence Gonzi
L-Onor. Dott. Vincent de Gaetano
L-Onor. Dott. Anton Tabone

Grand Cross of the Order of Merit tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja

L-Onor. Tonio Borg
L-Onor. Dolores Cristina
L-Onor. Michael Frendo

Knight Commander's Cross Order of the Order tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Dott. Godwin Grima
Is-Sur Edgar Galea Curmi
Ms Cecilia Attard Pirotta
Dott. John Paul Grech

Commander's Cross Order of the Order of Merit tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Is-Sur John Rizzo
Il-Brigadier Carmel Vassallo
Is-Sur Anthony Attard
Is-Sur Charles Bonello
Is-Sur Olaph Terribile

Cross of the Order of Merit tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Is-Sur Andrew Seychell
Is-Sur Alfred Abela
Il-Kaptan Stefan Camilleri

Is-16 ta' Novembru, 2007
(COF 575/1962/VIII)

No. 1019

FOREIGN HONOURS AND DECORATIONS

IT is hereby notified that in terms of section 29(1) of the Ġieħ ir-Repubblika Act, 1975, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister and Minister of Finance, has authorised the recognition of the following decorations bestowed by the Government of the Federal Republic of Germany on the occasion of the State Visit to Malta of H.E. the President of the Federal Republic of Germany, Dr Horst Köhler.

Grand Cross 1st Class of the Order of Merit of the Federal Republic of Germany

Mrs Mary Fenech Adami
The Hon. Dr Lawrence Gonzi
The Hon. Dr Vincent de Gaetano
The Hon. Dr Anton Tabone

Grand Cross of the Order of Merit of the Federal Republic of Germany

The Hon. Tonio Borg
The Hon. Dolores Cristina
The Hon. Michael Frendo

Knight Commander's Cross Order of the Order of Merit of the Federal Republic of Germany

Dr Godwin Grima
Mr Edgar Galea Curmi
Ms Cecilia Attard Pirotta
Dr John Paul Grech

Commander's Cross Order of the Order of Merit of the Federal Republic of Germany

Mr John Rizzo
Brigadier Carmel Vassallo
Mr Anthony Attard
Mr Charles Bonello
Mr Olaph Terribile

Cross of the Order of Merit of the Federal Republic of Germany

Mr Andrew Seychell
Mr Alfred Abela
Capt. Stefan Camilleri

16th November, 2007

Nru. 1020

ĦATRA TA' AĠENT KUMMISSJONARJU ELETTORALI PRINĊIPALI

IS-SEGRETARJU Permanenti *(Strategy and Operations)* approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	UFFIĊĊJU *OFFICE*	DATA *DATE*
Mr George Saliba	Kummissjonarju Elettorali Prinċipali *Chief Electoral Commissioner*	Uffiċċju Elettorali *Electoral Office*	24-29.11.2007

It-23 ta' Novembru, 2007

No. 1020

APPOINTMENT OF ACTING CHIEF ELECTORAL COMMISSIONER

THE Permanent Secretary (Strategy and Operations) has approved the following acting appointment:–

23rd November, 2007

Nru. 1021

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI U TA' L-IMPJIEG

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Anthony Azzopardi	Aġent Direttur Acting *Director*	Relazzjonijiet Industrijali u ta' l-Impjieg *Industrial and Employment Relations*	22–24.11.2007

It-23 ta' Novembru, 2007

No. 1021

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR INDUSTRIAL AND EMPLOYMENT RELATIONS

THE Permanent Secretary in the Ministry of Education, Youth and Employment has approved the following acting appointment:–

23rd November, 2007

Nru. 1022

ATT DWAR ID-DRITTIJIET TA' L-AWTUR (KAP. 415)

Ħatra tal-Bord dwar id-Drittijiet ta' l-Awtur

BIS-SAĦĦA tas-segħtat mogħtija bl-Artikolu 45 ta l-Att dwar id-Drittijiet ta' l-Awtur, il-Ministru għall-Kompettitività u Komunikazzjoni għoġbu jaħtar il-Bord dwar id-Drittijiet ta' l-Awtur kif ġej:

Chairman
L-Imħallef Dott Victor Caruana Colombo, LL.D.

Membri
Dott Aaron Mifsud Bonnici, LL.D.
Dott Paul Borg Olivier, LL.D.

No. 1022

COPYRIGHT ACT (CAP. 415)

Appointment of the Copyright Board

IN virtue of the powers conferred by Article 45 of the Copyright Act, the Minister for Competitiveness and Communications has appointed the Copyright Board as follows:

Chairman
Judge Dott Victor Caruana Colombo, LL.D.

Members
Dr Aaron Mifsud Bonnici, LL.D.
Dr Paul Borg Olivier, LL.D.

Chairman Surrogu
Dott. Albert Manchè, LL.D.

Membru Surrogu
Is-Sur Alfred Balzan

Din il-ħatra hi għal perijodu ta'sentejn b'seħħ mit-18 ta' Novembru, 2007.

It-23 ta' Novembru, 2007

Nru. 1023

MINISTERU TA' L-EDUKAZZJONI, ŻGĦAŻAGĦ U XOGĦOL

Bord ta' Gvernaturi ta' l-Istitut ta' l-Istudji Turistiċi

NGĦARRFU għal informazzjoni ta' kulħadd illi l-Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol reġa' ħatar dawn il-membri fuq il-Bord ta' Gvernaturi ta' l-Istitut ta' l-Istudji Turistiċi għall-perjodu li jibda mit-12 ta' Novembru, 2007 sal-31 ta' Diċembru, 2008.

Chairman
Is-Sur Reginald Abela

Membri
Is-Sur Joseph Tanti
Is-Sur Edwin Borg
Is-Sur Carmel Fsadni
Is-Sur Noel Falzon
Ms Yvonne Pulis
Is-Sur Francis Albani
Is-Sur Justin Zammit Tabona
Is-Sur Walter Cassar
Is-Sur Joseph Theuma

It-23 ta' Novembru, 2007

Nru. 1024

MINISTERU TA' L-EDUKAZZJONI, ŻGĦAŻAGĦ U XOGĦOL

Ħatra ta' Membri fuq il-*Panel* ta' Konċiljazzjoni

NGĦARRFU għal informazzjoni ta' kulħadd illi bis-setgħat mogħtija bl-Artiklu 68 ta' l-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 452), il-Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol, ħatar dawn il-persuni fuq il-*Panel* ta' Konċiljazzjoni għall-finijiet ta' l-istess Att sat-12 ta' Novembru, 2009.

Surrogate Chairman
Dr Albert Manchè, LL.D.

Surrogate Member
Mr Alfred Balzan

This appointment is for the duration of two years with effect from 18th November, 2007.

23rd November, 2007

No. 1023

MINISTRY OF EDUCATION, YOUTH AND EMPLOYMENT

Board of Governors of the Institute of Tourism Studies

IT is notified for general information that the Ministry of Education, Youth and Employment has reappointed the following members on the Board of Governors of the Institute of Tourism Studies for the period from the 12th November, 2007 till the 31st December, 2008.

Chairman
Mr Reginald Abela

Members
Mr Joseph Tanti
Mr Edwin Borg
Mr Carmel Fsadni
Mr Noel Falzon
Ms Yvonne Pulis
Mr Francis Albani
Mr Justin Zammit Tabona
Mr Walter Cassar
Mr Joseph Theuma

23rd November, 2007

No. 1024

MINISTRY OF EDUCATION, YOUTH AND EMPLOYMENT

Appointment of Members on the Conciliation Panel

IT is notified for general information that in virtue of the powers granted by Article 68 of the Employment and Industrial Relations Act (Cap. 452), the Minister of Education, Youth and Employment, appointed the hereunder members on the Panel of Conciliation for the purpose of the Act till the 12th November, 2009.

Chairperson
Dott. Noel Vella, M.D.

Membri
Is-Sur Albert Tabone, DPA (The Hague)
Is-Sur Victor Scicluna, CPAA, MIA
Is-Sur John Edward Sullivan
Is-Sur George Borg
Is-Sur Frank Pullicino
Dott. Pamela Vassallo, LL.D., Mag. Jur. (Eur. Law)
Is-Sur George Camilleri
Is-Sur Anthony Azzopardi, BA (Hons) Public Administration

It-23 ta' Novembru, 2007

Chairperson
Dr Noel Vella, M.D.

Members
Mr Albert Tabone, DPA (The Hague)
Mr Victor Scicluna, CPAA, MIA
Mr John Edward Sullivan
Mr George Borg
Mr Frank Pullicino
Dr Pamela Vassallo, LL.D., Mag. Jur. (Eur. Law)
Mr George Camilleri
Mr Anthony Azzopardi, BA (Hons) Public Administration

23rd November, 2007

Nru. 1025

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur

NGĦARRFU b'dan illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Reviżjoni Nutarili nnominat in-Nutar Dott. Philip Lanfranco, LL.D. bħala Nutar Delegat/Konservatur ta' l-Atti tan-Nutar Dott. Paul Pullicino, LL.D.

MARIO MIFSUD, B.A., D.L.I.S.,
Għar-Reġistratur, Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili

It-13 ta' Novembru, 2007

No. 1025

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

Appointment of Notary Delegate/Keeper

It is hereby notified that, in exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Philip Lanfranco, LL.D., to be Notary Delegate/Keeper for Notary Dr Paul Pullicino, LL.D.

MARIO MIFSUD, B.A., D.L.I.S.
F/Registrar, Court of Revision of Notarial Acts

13th November, 2007

Nru. 1026

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur

NGĦARRFU b'dan illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Reviżjoni Nutarili tħassar u tirrevoka l-Avviż preċedenti, u cioè dak li jġib in-numru 670 li ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern numru 18101, a fol 6402 u datata nhar is-17 ta' Lulju, 2007; u dana għandu jiġi sostitwit bis-segwenti:-

Tinnomina n-Nutar Dottor Enzo Refalo bħala Nutar Delegat u Konservatur ta' l-Atti ta':

No. 1026

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CHAPTER 55)

Appointment of Notary Delegate/Keeper

It is hereby notified that, in exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts is revoking and declaring as void and null the previous notice of this Court bearing number 670 which has been published in the Government Gazette issue number 1801, at folio 6402 and dated 17th July 2007; and this should be substituted with the following:-

Nominates Notary Doctor Enzo Refalo as Notary Delegate and Keeper of the Acts of:

n-Nutar Dottor Antonio Galea (1936-1978),
n-Nutar Dottor Ino Mario Grech (1989-1998).

MARIO MIFSUD, B.A., D.L.I.S.
Għar-Reġistratur
Qorti tar-Revizjoni ta' l-Atti Nutarili

Il-15 ta' Lulju, 2007

Notary Doctor Antonio Galea (1936-1978)
Notary Doctor Ino Mario Grech (1989-1998).

MARIO MIFSUD, B.A., D.L.I.S.
F/Registrar
Court of Revision of Notarial Acts

15th July, 2007

Nru. 1027

ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

No. 1027

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
16. 11. 07	Lm7.49,2 (€17.452)	Lm0.14,6 (€0.340)
19. 11. 07	Lm7.46,3 (€17.384)	Lm0.14,6 (€0.340)
20. 11. 07	Lm7.41,6 (€17.275)	Lm0.14,4 (€0.335)
21. 11. 07	Lm7.46,7 (€17.393)	Lm0.14,6 (€0.340)
22. 11. 07	Lm7.51,2 (€17.498)	Lm0.14,5 (€0.338)

It-23 ta' Novembru, 2007

23rd November, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 114

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa projbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bormla

Nhar il-Erbgħa, il-5 ta' Diċembru 2007 mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Pellegrinaġġ, Polverista, l-Immakulata, l-Inkurunazzjoni, l-inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, P.P. Caruana, San Pawl, Pjazza Gavino Gulia, ix-Xatt u Pjazza Paolino Vassallo.

Nhar il-Ħamis, is-6 ta' Diċembru 2007 mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Pjazza Paolina Vassallo,

POLICE NOTICE

No. 114

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated.

Cospicua

On Wednesday, 5th December 2007 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: il-Pellegrinaġġ, Polverista, l-Immakulata, l-Inkurunazzjoni, St Paul's Church area, P.P. Caruana, San Pawl, Pjazza Gavino Gulia, ix-Xatt and Pjazza Paolino Vassallo.

On Thursday, 6th December 2007 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: Pjazza Paolina Vassallo, il-

il-Pellegrinaġġ, Hanover, Rikardu Taylor, Santa Margerita, Erin Serracino Inglott, San Ġorġ, l-Oratorju, Santu Rokku u Ġanni Pace.

Nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Diċembru 2007 mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Alessandra, il-Mitħna, Erin Serracino Inglott, San Ġorġ, l-Oratorju, il-Pellegrinaġġ, ix-Xatt, Santa Teresa, Pjazza Paolino Vassallo u Bieb Santa Liena.

Nhar is-Sibt, it-8 ta' Diċembru 2007 mid-9.00 a.m. sal-5.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: San Ġwann t'Għuxa, San Ġwann, San Franġisk, Wiġi Rosato, Bieb ta' Santa Liena, l-Inkurunazzjoni, Pjazza Gavino Gulia, ix-Xatt, Pjazza Paolino Vassallo, il-Pellegrinaġġ sa quddiem il-Knisja tal-Kunċizzjoni.

Nhar is-Sibt, it-8 ta' Diċembru 2007 mis-2.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Hanover, il-Pellegrinaġġ, l-Oratorju, San Ġorġ, it-8 ta' Diċembru, Santa Teresa, Pjazza Santa Margerita, Pjazza Paolino Vassallo, San Pawl, Pjazza Gavino Gulia, ix-Xatt ta' Bormla sa Pjazza Paolino Vassallo, ħdejn il-Parroċċa, Polverista, l-Immakulata, l-Inkurunazzjoni, l-inħawi tal-Knisja ta' San Pawl u P.P. Caruana.

Vetturi ma jitħallewx jipparkjaw fid-dati u l-ħinijiet fit-toroq indikati. Vetturi pparkjati huma suġġetti li jiġu rmunkati.

It-23 ta' Novembru, 2007

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 76 ta' l-2007

Puttinu Challenge

Jekk jippermetti t-temp se ssir tellieqa bil-*canoes* u bl-għawm bejn il-Marfa, Malta u Ħondoq ir-Rummien, Għawdex nhar is-Sibt, it-8 ta' Diċembru, 2007.

L-ewwel parti ta' din it-tellieqa se tkun bil-*canoes* u mistennija tibda mill-bajja tar-Ramla tal-Bir, il-Marfa fid-9.30 a.m. ħin lokali u tkompli għal Blue Lagoon. Kif jaslu l-Blue Lagoon parti minn dawk li jkunu qed jtellqu bil-*canoes* jkomplu t-tiġrija billi jgħumu sal-bajja ta' Ħondoq ir-Rummien, Għawdex. Il-kumplament jakkumpanjaw l-għawwiema. Il-*patrol boats* ta' l-AFM u *rescue teams* ta' voluntiera se jakkumpanjaw lil tal-*canoes* u l-għawwiema. Wara madwar sagħtejn mistrieħ it-tellieqa terġa' tibda fid-direzzjoni opposta.

It-tellieq mistennija ddum sat-3.00 p.m. ħin lokali.

Baħħara għandhom jieħdu nota ta' dak ta' hawn fuq u jżommu l-bogħod mill-parteċipanti meta jarawhom. Huma għandhom jobdu l-istruzzjonijiet kif maħruġa mill-patrol boats tal-AFM.

Pellegrinaġġ, Hanover, Rikardu Taylor, Santa Margerita, Erin Serracino Inglott, San Ġorġ, l-Oratorju, Santu Rokku and Ġanni Pace.

On Friday, 7th December 2007 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: Alessandra, il-Mitħna, Erin Serracino Inglott, San Ġorġ, l-Oratorju, il-Pellegrinaġġ, ix-Xatt, Santa Teresa, Pjazza Paolino Vassallo and Bieb Santa Liena.

On Saturday, 8th December 2007 from 9.00 a.m. to 5.00 p.m. through the following streets: San Ġwann t'Għuxa, San Ġwann, San Franġisk, Wiġi Rosato, Bieb ta' Santa Liena, l-Inkurunazzjoni, Pjazza Gavino Gulia, ix-Xatt, Pjazza Paolino Vassallo, il-Pellegrinaġġ up to front of Conception Church.

On Saturday, 8th December 2007 from 2.00 p.m. onwards through the following streets: Hanover, il-Pellegrinaġġ, l-Oratorju, San Ġorġ, it-8 ta' Diċembru, Santa Teresa, Pjazza Santa Margerita, Pjazza Paolino Vassallo, San Pawl, Pjazza Gavino Gulia, ix-Xatt ta' Bormla to Pjazza Paolino Vassallo, next to the Parish, Polverista, l-Immakulata, l-Inkurunazzjoni, St Paul's Church area and P.P. Caruana.

Vehicles are not allowed to park on the dates and times at the indicated streets. Vehicles parked are subject to towing.

23rd November, 2007

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 76 of 2007

Puttinu Challenge

Weather permitting a canoe and swimming event will take place between Marfa, Malta and Ħondoq ir-Rummien, Gozo on Saturday, 8th December 2007.

The initial part of the event is by canoes and it is scheduled to start from ir-Ramla tal-Bir bay, Marfa at 9.30 a.m. local time and to proceed to Blue Lagoon. On arriving at Blue Lagoon part of the canoeists will continue this event by swimming to Ħondoq ir-Rummien bay, Gozo. The rest of the canoeists will accompany the swimmers. The AFM patrol boats and volunteer rescue teams will be accompanying the canoeists and swimmers. Following a rest of about two hours the event will restart vice versa.

This event is estimated to last until 3.00 p.m. local time.

Mariners are to note the above and give the participants a wide berth when sighted. They are to obey instructions as issued by the AFM patrol boats.

Il-*Valletta Port Control* fuq VHF Channel 12 se jitrasmetti aktar tagħrif u xi tibdil.

Chart effettwata BA 211A, 2537.

It-23 ta' Novembru, 2007

Valletta Port Control on VHF Channel 12 will broadcast further information and any changes.

Chart affected BA 211A, 2537.

23rd November, 2007

UFFIĊĊJU NAZZJONALI TAL-VERIFIKA

Post ta' *Principal Auditor*
Financial and Compliance Audits

L-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Principal Auditor.*

Dawk li jixtiequ japplikaw għal dan il-post irid ikollhom ċertifikat biex jipprattikaw il-Verifika.

Is-salarju għal dan il-grad huwa ta' Lm8,236 (€19,184) b'żidiet ta' Lm196 (€456) fis-sena għal Lm8,824 (€20,554). Jista' jingħata wkoll *performance bonus* fl-aħħar tas-sena.

Il-*Principal Auditor* jaħdem/taħdem taħt is-sorveljanza diretta ta' l-*Audit Manager.* Il-persuna f'din il-kariga tmexxi xogħol ta' verifika finanzjarja u ta' l-osservanza ta' diversi istituzzjonijiet u aġenziji tal-Gvern. Dan biex tirraporta dwarhom b'mod effettiv u tifformula rakkomandazzjonijiet. Fost responsabbilitajiet oħra għandha wkoll l-ippjanar ta' pjan annwali ta' verifika kif ukoll ta' xogħlijet ta' verifika individwali. Opinjoni indipendenti serja fl-interpretazzjoni u fl-analiżi tal-fatti u figuri hija meħtieġa waqt it-twettiq tad-dmirijiet assenjati.

Il-post jinvolvi wkoll superviżjoni ta' numru ta' membri li jifformaw it-*team* tiegħu/tagħha, kif ukoll tippjana l-iskeda ta' xogħol tagħha u dik tan-nies ta' taħtha. Wara t-tmiem ta' eżerċizzju ta' verifika, din il-persuna trid tagħmel rappreżentazzjonijiet li fihom mhux biss tesprimi l-opinjoni tagħha iżda tagħmel rakkomandazzjonijiet dwar is-suffiċjenza u l-effettività tas-sistemi verifikati.

L-applikanti jridu jkunu kapaċi jikkomunikaw kemm verbalment u bil-miktub bil-lingwa Maltija u Ingliża.

L-impieg li huwa bi prova għal sena, huwa fuq bażi *full-time* u huwa għal żmien definit ta' tliet snin li jista' jiġi mġedded soġġett għal servizz sodisfaċenti.

Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

NATIONAL AUDIT OFFICE

Post of Principal Auditor
Financial and Compliance Audits

The National Audit Office invites applications for the post of Principal Auditor.

Applicants wishing to apply for the post must be holders of the Certificate to practice Auditing.

The post carries an annual salary of Lm8,236 (€19,184) rising by annual increments of Lm196 (€456) to Lm8,824 (€20,554). A performance bonus may be awarded at the end of the year.

The Principal Auditor works under the direct supervision of the Audit Manager. This position involves directing the financial and compliance audit of various institutions and agencies of government, to report effectively thereon and to formulate recommendations. Incumbents will also be involved in the planning of the annual audit plan as well as the planning of individual audits. Audit assignments require the exercise of considerable independent judgment in interpreting and analyzing facts and figures.

The position also involves the supervision of other staff members within their audit team, as well as planning the work schedules for themselves and their subordinates. Following an audit, incumbents may also be required to make representations expressing opinions and recommendations on the adequacy and effectiveness of systems.

Applicants must have the ability to communicate verbally and in writing in the Maltese and English languages.

The employment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is for a definite three year period which may be renewed subject to satisfactory performance.

Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg. Kopja ta' din l-evalwazzjoni tal-MQRIC jew l-awtorità nominata f'każ ta' ħruġ ta' *warrants*, trid tintbagħat ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista.

L-applikanti eliġibbli jiġu ntervistati minn Bord ta' l-Għażla.

Isir eżami mediku biex jiġi żgurat li l-persuna magħżula tinsab f'saħħitha.

Il-kandidati għandhom jibagħtu lill-*Manager,* Finanzi u Amministrazzjoni, Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika, il-Furjana CMR 02 ittra ta' applikazzjoni u kopja tal-*curriculum vitae*. Irid jintbagħat ukoll ċertifikat tal-kondotta maħruġ reċentement mill-Pulizija.

Applikazzjonijiet għandhom jaslu l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika sa nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Diċembru 2007. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma' jiġux ikkunsidrati.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mingħand il-*Manager,* Finanzi u Amministrazzjoni, Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika, Notre Dame Ravelin, il-Furjana CMR 02.

It-23 ta' Novembru, 2007

UFFIĊĊJU NAZZJONALI TAL-VERIFIKA

Post ta' *Senior Auditor*
Financial and Compliance Audits

L-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Senior Auditor.*

Dawk li jixtiequ japplikaw għal dan il-post irid ikollhom kwalifika fl-*Accountancy* li twassal għal *warrant* ta' *CPA* u preferibbilment b'sena jew sentejn esperjenza wara l-gradwazzjoni fil-verifika. L-applikanti jridu jkunu wkoll familjari ma' xogħol bil-kompjuter.

Is-salarju għal dan il-grad huwa ta' Lm7,288 (€16,976) b'żidiet ta' Lm167 (€389) fis-sena għal Lm7,789 (€18,143). Jista' jingħata wkoll *performance bonus* fl-aħħar tas-sena.

Is-*Senior Auditor* jaħdem/taħdem taħt is-sorveljanza diretta tal-*Principal Auditor* u tkun meħtieġa tmexxi membri

It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce an evaluation report on the comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment. A copy of the said report issued by the MQRIC, or the designated authority in case of warrants, should be attached to the application, with the original presented at the interview.

Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board.

The selected applicant will undergo a medical examination to ascertain that he/she is medically fit.

Candidates should submit to the Manager, Finance & Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02 a letter of application and a copy of their curriculum vitae. A Police Conduct Certificate recently issued is also to be submitted.

Applications are to reach the National Audit Office by Friday 7th December 2007. Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Manager, Finance and Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02.

23rd November, 2007

NATIONAL AUDIT OFFICE

Post of Senior Auditor
Financial and Compliance Audits

The National Audit Office invites applications for the post of Senior Auditor.

Applicants wishing to apply for the post should possess an Accountancy qualification leading to the CPA Warrant and preferably have one to two years post graduate experience in auditing. Computer literacy is a must.

The post carries an annual salary of Lm7,288 (€16,976) rising by annual increments of Lm167 (€389) to Lm7,789 (€18,143). A performance bonus may be awarded at the end of the year.

The Senior Auditor works under the direct supervision of the Principal Auditor and is required to lead junior

fi gradi inferjuri fi ħdan it-*team* tagħha waqt l-eżerċizzji ta' verifika finanzjarja u ta' osservanza ta' diversi istituzzjonijiet u aġenziji tal-Gvern. Din il-persuna tieħu sehem ukoll fl-ippjanar tal-pjan annwali ta' verifika kif ukoll ta' xogħlijiet oħra ta' verifika individwali u tassisti f'xogħol ta' l-abbozzi ta' rapporti u rakkomandazzjonijiet.

L-applikanti jridu jkunu kapaċi jikkomunikaw kemm verbalment u bil-miktub bil-lingwa Maltija u Ingliża.

L-impieg li huwa bi prova għal sitt xhur, huwa fuq bażi *full time* u huwa għal żmien definit ta' tliet snin li jista' jiġi imġedded suġġett għal servizz sodisfaċenti.

Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-appikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruga minn Universitajiet barranin/Istituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg. Kopja ta' din l-evalwazzjoni tal-MQRIC jew l-awtorità nominata f'każ ta' ħruġ ta' *warrants*, trid tintbagħat ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista.

L-applikanti eliġibbli jiġu ntervistati minn Bord ta' l-Għażla.

Isir eżami mediku biex jiġi żgurat li l-persuna magħżula tinsab f'saħħitha.

Il-kandidati għandhom jibagħtu lill-*Manager*, Finanzi u Amministrazzjoni, Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika, il-Furjana CMR 02 ittra ta' applikazzjoni u kopja tal-*curriculum vitae*. Irid jintbagħat ukoll ċertifikat tal-kondotta maħruġ reċentiment mill-Pulizija.

Applikazzjonijiet għandhom jaslu l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika sa nhar il-Ġimgha, is-7 ta' Diċembru, 2007. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mingħand il-*Manager,* Finanzi u Amministrazzjoni, Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02.

It-23 ta' Novembru, 2007

members of the audit team in carrying out financial and compliance audits of various government institutions and agencies. Incumbents will also be involved in assisting in the planning of the annual audit plan as well as the planning of individual audits and to assist in the drafting of reports and recommendations.

Applicants must have the ability to communicate verbally and in writing in the Maltese and English languages.

The employment, which is subject to a probationary period of six months, is on a full time basis and is for a definite three year period which may be renewed subject to satisfactory performance.

Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/Tertiary education institutions, to produce an evaluation report on the comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment. A copy of the said report issued by the MQRIC, or the designated authority in case of warrants, should be attached to the application, with the original presented at the interview.

Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board.

The selected applicant will undergo a medical examination to ascertain that he/she is medically fit.

Candidates should submit to the Manager, Finance & Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02 a letter of application and a copy of their curriculum vitae. A Police Conduct Certificate recently issued is also to be submitted.

Applications are to reach the National Audit Office by Friday, 7th December, 2007. Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Manager, Finance and Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02.

23rd November, 2007

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Direttur tal-Finanzi

Jintlaqgħu applikazzjonijiet minn persuni li għandhom kwalifiki u esperjenza għal dan il-post ta' Direttur tal-Finanzi fl-Università ta' Malta.

2. Id-Direttur tal-Finanzi huwa Uffiċjal ta' l-Università.

3. Idejalment, il-kandidat irid:

ikollu *B.A. Hons degree* fl-*Accountancy* (jew kwalifika rikonnoxxuta fl-*Accountancy*), kwalifika ta' wara l-gradwazzjoni fil-finanzi jew suġġett relatat fil-*business; warrant* fis-*CPA* u jrid ikollu esperjenza relatata f'post simili f'livell ta' grad għoli f'organizzazzjoni kumplessa;

ħiliet interpersonali u eċċellenti fil-kitba, verbali u komunikazzjoni.

Il-ħatra għal post huwa għal perjodu definit ta' erba' snin b'possibilità li jista' jiġi mġedded.

4. Il-kandidati għandhom jibgħatu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda taċ-ċertifikati u tliet ismijiet u indirizzi ta' *referees* lil:

Rettur
Bini ta' l-Amministrazzjoni
l-Università ta' Malta
L-Imsida MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nofsinhar tal-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru 2007.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb jew mill-Uffiċċju tar-Rettur, Uffiċċji Amministrattivi jew mill-*website:* http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

It-23 ta' Novembru, 2007

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Director of Finance

Applications are invited from suitably qualified and experienced individuals for the post of Director of Finance of the University of Malta.

2. The Director of Finance is an Officer of the University.

3. Ideally, the appointee should:

possess a B.A. Hons degree in Accountancy (or a recognised Accountancy qualification), a postgraduate qualification in a finance or business related subject; a CPA warrant, and should have significant related experience in a similar post at a senior level in a complex organisation;

have excellent interpersonal, written, verbal and communication skills.

Appointment to the post is for a definite period of four years with the possibility of renewal.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:

Rector
Administration Building
University of Malta
Msida MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Friday, 30th November 2007.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office of the Rector, Room 216, Administration Building or from the website: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

23rd November, 2007

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Reġistratur

Jintlaqgħu applikazzjonijiet minn persuni li għandhom kwalifiki u esperjenza biżżejjed għal dan il-post ta' Reġistratur fl-Università ta' Malta.

2. Ir-Reġistratur huwa Uffiċjal ta' l-Università.

3. Idejalment, il-kandidat irid ikollu kwalifiki ta' wara l-gradwazzjoni u esperjenza maniġerjali fi grad għoli u

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Registrar

Applications are invited from suitably qualified and experienced individuals for the post of Registrar of the University of Malta.

2. The Registrar is an Officer of the University.

3. Ideally, the appointee should possess post-graduate qualifications, and have experience in senior management

postijiet amministrattivi, u jrid juri biċ-ċar li jifhem fl-amministrazzjoni edukattiva fil-livell terzjarju.

Min jintagħżel ikun għal bidu maħtur għal sena bħala *Registrar-Designate,* liema perjodu jkun bħala perjodu ta' prova li jkun segwit b'term ta' erba' snin fil-post ta' Reġistratur, bil-possibilità li jista' jiġi mġedded.

4. Il-kandidati għandhom jibgħatu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tliet ismijiet u indirizzi ta' *referees* lil:

Rettur
Bini ta' l-Amministrazzjoni
l-Università ta' Malta
L-Imsida MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nofsinhar tal-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru, 2007.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb jew mill-Uffiċċju tar-Rettur, Uffiċċji Amministrattivi jew mill-*website:* http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

It-23 ta' Novembru, 2007

or administrative posts, and should demonstrate a clear understanding of educational administration at tertiary level.

The successful candidate will be initially appointed for one year as Registrar-Designate, the said period serving as a probationary period followed by a term of four years in the post of Registrar, with possibility of further renewal.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:

Rector
Administration Building
University of Malta
Msida MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Friday, 30th November, 2007.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office of the Rector, Room 216, Administration Building or from the website: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

23rd November, 2007

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Segretarju

Jintlaqgħu applikazzjonijiet minn persuni li għandhom kwalifiki u esperjenza għall-post ta' Segretarju fl-Università ta' Malta.

2. Is-Segretarju huwa Uffiċjal ta' l-Università, u huwa t-tieni l-ogħla grad ta' uffiċjal fl-amministrazzjoni ta' l-Università.

Idejalment, il-kandidat irid:
ikollu fil-pussess tiegħu kwalifiki relevanti ta' wara l-gradwazzjoni*;*
esperjenza sinifikattiva u relatata fi grad għoli ta' maniġġar u ppjanar strateġiku;
ħiliet interpersonali u eċċellenti fil-kitba, verbali u komunikazzjoni.

L-appuntament huwa għal perjodu definit ta' ħames snin.

4. Il-kandidati għandhom jibgħatu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda taċ-ċertifikati tagħhom u tliet ismijiet u indirizzi ta' *referees* lil:-

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Secretary

Applications are invited from suitably qualified and experienced individuals for the post of Secretary of the University of Malta.

2. The Secretary is an Officer of the University and is the second highest ranking administration officer of the University.

3. Ideally, the candidate should:
possess relevant post-graduate qualifications;

significant related experience in senior management and strategic planning;
have excellent interpersonal written, verbal and communication skills;

Appointment to the post is for a definite period of five years.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:-

Rettur
Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
L-Imsida MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nofsinhar tal-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru, 2007.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb jew mill-Uffiċċju tar-Rettur, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi jew mill-*website:* http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

It-23 ta' Novembru, 2007

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanza ta' *Assistant Lecturer/Lecturer* fil-*Graphical Communication and Computer Aided Design (CAD)*

Permess ta' l-ETC Nru. 211/2006

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jinħtieġ jimla vakanzi ta' *Assistant Lecturer/Lecturer* fil-*Graphical Communication and Computer Aided Design (CAD)*.

Applikanti għandu jkollhom:

(a) *first degree* fil-*Graphical Communication* jew *Design and Technology* jew *IT* bħala l-qasam prinċipali ta' l-istudji tagħhom. Tngħata preferenza lill-applikanti li jkollhom Parti 1 u Part 2 tas-*City & Guilds Certificate* fl-*AutoCAD*;

JEW

(b) Diploma Nazzjonali Ogħla fit-3D Design u juru tagħrif tajjeb ta' applikazzjonijiet ta' l-AutoCAD u ta' l-anqas ħames snin esperjenza relevanti industrijali/kummercjali xierqa.

Applikanti li huma interessati f'dan il-post fuq bażi *part-time* jkunu kunsidrati wkoll.

Kandidati prospettivi huma mistiedna jibagħtu l-formola ta' l-applikazzjoni tal-MCAST mimlija kif suppost lill-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Amministrazzjoni, Kampus Prinċipali ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid mhux aktar tard minn nofsinhar ta nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Diċembru, 2007. Formoli ta' l-pplikazzjoni u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu *online* jew mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani.

Applikazzjonijiet li jaslu tard u mhux mimlija kif suppost ma jiġux aċċettati.

It-23 ta' Novembru, 2007

Rector
Administration Building
University of Malta
Msida MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Friday, 30th November, 2007.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office of the Rector, Room 216, Administration Building or from the website: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

23rd November, 2007

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancy of Assistant Lecturer/Lecturer in Graphical Communication and Computer Aided Design (CAD)

ETC Permit No. 211/2006

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to recruit an assistant lecturer/lecturer in Graphical Communication and Computer Aided Design (CAD).

Applicants should have:

(a) a first degree with Graphical Communication or Design and Technology or IT as their main area of study. Preference will be given to applicants who also hold a Part 1 and Part 2 City & Guilds Certificate in AutoCAD;

OR

(b) a Higher National Diploma in 3D Design and a strong portfolio showing AutoCAD applications and at least five years relevant and appropriate industrial/commercial experience.

Applicants who are interested in taking up the post on a part-time basis will also be considered.

Applicants are requested to submit the completed MCAST Application Form to the Chief Administration Officer, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, by not later than Wednesday, 12th December, 2007, at noon**.** Application forms are available online and from the Human Resources Office.

Late and incomplete applications will not be considered.

23rd November, 2007

MINISTERU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Riżultati ta' l-Intervista għall-Postijiet ta' Reġistratur fid-Dipartiment tal-Obstetrija u Ġinekoloġija fid-Diviżjoni tas-Saħħa fi ħdan il-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Id-Direttur Ġenerali jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat ta' l-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq fin-*notice-board* prinċipali fid-Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

It-23 ta' Novembru, 2007

MINISTERU TAL-FINANZI

Riżultat ta' l-Intervista għall-Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Programme Manager (Finance)* fil-Ministeru tal-Finanzi

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru tal-Finanzi, jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat ta' l-intervista għall-pożizzjoni msemmija hawn fuq fin-*notice-board* prinċipali tal-Ministeru tal-Finanzi, 30, Triq Nofsinhar, Valletta u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

It-23 ta' Novembru, 2007

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżami ghad-Dħul fil-Grad ta' Skrivan fis-Servizz Pubbliku ta' Malta – 2007 u Eżami għall-Postijiet ta' *Security Guard* fil-Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf li r-riżultat ta' l-eżamijiet imsemmija ġie pubblikat u wieħed jista' jarah fid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana u fiċ-Ċentru ta' l-Eżamijiet, ir-Rabat, Għawdex, fil-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' Novembru, 2007

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

Result of Interview for the Posts of Registrar in the Department of Obstetrics and Gynaecology in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Director General notifies that the result of the interview for the above-mentioned posts may be viewed on the main notice-board in the Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

23rd November, 2007

MINISTRY OF FINANCE

Result of Interview for the Engagement on Contract in the Position of Programme Manager (Finance) in the Ministry of Finance

The Permanent Secretary in the Ministry of Finance notifies that the result of the interview for the above-mentioned position may be viewed on the main notice-board at the Ministry of Finance, 30, Triq Nofsinhar, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

23rd November, 2007

EXAMINATIONS DEPARTMENT

Examination for the Post of Clerk in the Malta Public Service - 2007 and Examination for the Post of Security Guard in the Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Director of Examinations notifies that the results of the above examinations have been published and may be seen at the Examinations Department, Floriana and at the Examinations Centre, Victoria, Gozo, during office hours.

23rd November, 2007

INDIĊI TAL-PREZZIJIET BL-IMNUT

L-Oġġetti Kollha (Diċembru 2002 = 100)

	2007
Jannar	108.58
Frar	108.86
Marzu	109.40
April	110.16
Mejju	110.44
Ġunju	110.53
Lulju	110.67
Awissu	110.98
Settembru	112.21
Ottubru	113.20

Oġġetti li kkaġunaw l-aktar tibdil:–

Oġġetti	Settembru 2007	Ottubru 2007	Effett fuq l-Indiċi
Ikel			
Ħut, frisk jew friżat	187.42	143.59	-0.26
Ħalib u prodotti tal-ħalib	101.05	107.01	0.10
Ġobon	116.84	124.83	0.09
Ħaxix	144.27	155.05	0.11
Ħwejjeġ u Żraben			
Ħwejjeġ ta' l-irgiel	88.76	102.65	0.20
Ħwejjeġ tas-subien	90.38	100.25	0.08
Ħwejjeġ tan-nisa	81.16	90.36	0.17
Ħwejjeġ tal-bniet	82.96	93.53	0.10
Żraben tan-nisa – bil-wiċċ tal-ġilda	83.14	95.58	0.14

RETAIL PRICES INDEX

All Items (December 2002 = 100)

	2007
January	108.58
February	108.86
March	109.40
April	110.16
May	110.44
June	110.53
July	110.67
August	110.98
September	112.21
October	113.20

Items causing most change:–

Items	September 2007	October 2007	Effect on Index
Food			
Fish fresh or chilled	187.42	143.59	-0.26
Milk and milk products	101.05	107.01	0.10
Cheese	116.84	124.83	0.09
Vegetables	144.27	155.05	0.11
Clothing and Footwear			
Men's outwear	88.76	102.65	0.20
Boy's outwear	90.38	100.25	0.08
Women's outwear	81.16	90.36	0.17
Girl's outwear	82.96	93.53	0.10
Women's footwear – with uppers of leather	83.14	95.58	0.14

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema Y

Sussidju ta' Imgħax Fuq Self għad-Djar (Settur Privat)

B'riferenza għall-Iskema Y - Sussidju ta' Imgħax Fuq Self għad-Djar (Settur Privat) - ippublikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-8 ta' Ottubru, 1999, l-Awtorità tad-Djar tgħarraf lill-pubbliku in ġenerali li b'seħħ immedjat din l-iskema hija magħluqa.

It-23 ta' Novembru, 2007

DIPARTIMENT GĦALL-AFFARIJIET VETERINARJI U SAJD

Id-Direttur Ġenerali, Affarijiet Veterinarji u Sajd, Amministrazzjoni u Operat, jgħarraf li l-Pixkerija se tkun magħluqa f'dawn il-ġranet li ġejjin:

Is-Sibt	It-8 ta' Diċembru, 2007
Il-Ħamis	It-13 ta' Diċembru, 2007
It-Tlieta	Il-25 ta' Diċembru, 2007
l-Erbgħa	Is-26 ta' Diċembru, 2007
It-Tnejn	Il-31 ta' Diċembru, 2007
It-Tlieta	L-1 ta' Jannar, 2008
l-Erbgħa	It-2 ta' Jannar, 2008

u

kull nhar ta' Tnejn bejn is-7 ta' Jannar, 2008 u l-14 ta' April, 2008.

Mill-1 ta' Diċembru, 2007 sat-30 ta' April, 2008 is-suq jiftaħ fl-4.30 a.m. Bejn l-4.30 a.m. u l-5.30 a.m. jinxtara l-ħut mill-kumpraturi u wara l-5.30 a.m. jkun jista jidħol kulħadd.

It-23 ta Novembru 2007

KUNSILL LOKALI SLIEMA

Il-Kunsill Lokali Sliema jgħarraf lill-pubbliku li għaż-żminijiet tal-Milied bejn il-15 ta' Diċembru u s-6 ta' Jannar ta' kull sena u għaż-żminijiet tas-sajf bejn l-10 u l-31 ta' Awissu ta' kull sena mhux se jinħareġ l-ebda permess għall-krejnijiet ġewwa t-toroq ta' Tas-Sliema.

It-23 ta' Novembru, 2007

HOUSING AUTHORITY

Scheme Y

Subsidy on Interest on Home Loans (Private Sector)

With Reference to Scheme Y - Subsidy on Interest on Home Loans (Private Sector), published in the Government Gazette of the 8th October, 1999, the Housing Authority notifies the general public that this scheme is being closed with immediate effect.

23rd November, 2007

DEPARTMENT FOR VETERINARY AND FISHERIES AFFAIRS

The Director General, Veterinary and Fisheries Affairs, Administration and Operations, notifies that the Fish Market will remain closed on the following days:

Saturday	8th December, 2007
Thursday	13th December, 2007
Tuesday	25th December, 2007
Wednesday	26th December, 2007
Monday	31st December, 2007
Tuesday	1st January, 2008
Wednesday	2nd January, 2008

and

every Monday from 7th January, 2008 to 14th April, 2008.

From 1st December, 2007 to 30th April, 2008, the Fish Market will open at 4.30 a.m. Fish vendors will be allowed to enter the Fish Market to purchase fish between 4.30 a.m. and 5.30 a.m. The Fish Market will be open to the general public after 5.30 a.m.

23rd November 2007

SLIEMA LOCAL COUNCIL

The Sliema Local Council notifies the public that crane permits will not be issued for the festive seasons between the 15th December and 6th January of every year and for the summer time between the 10th and the 31st August of every year.

23rd November, 2007

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Novembru, 2007, għal:

CT 346/2007. Provvista ta' *immunoassay kits* b'tagħmir b'self - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-27 ta' Settembru 2007.

CT 347/2007. Provvista ta' *sets for IVAC volumetric pumps* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-27 ta' Settembru 2007.

CT 348/2007. Provvista ta' *technitium generator* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-27 ta' Settembru 2007.

CT 349/2007. Provvista ta' *breakfast, lunch* u *dinner* għall-individwi tat-tielet dinja (immigranti irregolari) - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-28 ta' Settembru 2007.

CT 366/2007. Provvista ta' *consumables* għal sistema tat-trasfużjonijiet tad-demm *Cobe autologous* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 367/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *clarithromycin* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 382/2007. Provvista ta' tagħmir li jrid jinxtara għal *Procurement Management System* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm għal Malta tat-*Transition Facility* 2005.

(*Budget* allokat: Lm11,050.06 (€25,740.00) mingħajr V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Novembru, 2007, għal:

CT 368/2007. Provvista u tqegħid ta' *walk through Enemalta service tunnel* fil-Qasam Industrijali ta' Ħal Far - Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following Advt.isements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th November, 2007, for:

CT 346/2007. Supply of immunoassay kits with equipment on loan - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th September 2007.

CT 347/2007. Supply of sets for IVAC volumetric pumps - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th September 2007.

CT 348/2007. Supply of technitium generator - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th September 2007.

CT 349/2007. Supply of breakfast, lunch and dinner to third country nationals (irregular immigrants) - Armed Forces of Malta. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 28th September 2007.

CT 366/2007. Supply of consumables for Cobe autologous blood transfusion systems - Health Division.

CT 367/2007. Supply of clarithromycin injections - Health Division.

CT 382/2007. Supply of equipment to be purchased for the Procurement Management System of the Department of Contracts. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the Transition Facility Programme for Malta 2005.

(Allocated budget: Lm11,050.06 (€25,740.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th November, 2007, for:

CT 368/2007. Supply and laying of a walk through Enemalta service tunnel at Ħal Far Industrial Estate - Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 369/2007. Provvista ta' frott u ħaxix (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 370/2007. Provvista ta' *Integrated University Information System* – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-18 ta' Ottubru 2007.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-4 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 350/2007. Provvista ta' *implantable cardioverter defribrillators* u *leads* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Ottubru 2007.

CT 351/2007. Provvista ta' pilloli *risperidone* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Ottubru 2007.

CT 352/2007. Provvista ta' *reagents for BD FACS Canto II flow cytometer* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Ottubru 2007.

CT 371/2007. Formazzjoni u bini ta' rampa li tagħti għall-*units* tal-livell ta' fuq at Fabbrika Trelleborg HF72 fil-Qasam Industrijali ta' Ħal Far – Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 372/2007. Provvista ta' ħut (Malta) – Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-ĦAMIS, l-6 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 376/2007. Provvista ta' pilloli *carvedilol* 25mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 377/2007. *Integrated Pest Management Programme* għall-Isptar San Luqa u l-Isptar Mater Dei u Pest Control Services – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.24) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 391/2007. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' *starter batteries 2008* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 363/2007. Provvista ta' servizzi ta' sigurtà - Awtorità

CT 369/2007. Supply of fruits and vegetables (Malta) - Health Division.

CT 370/2007. Procurement of an Integrated University Information System – University of Malta. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th October 2007.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 4th December, 2007, for:

CT 350/2007. Supply of implantable cardioverter defribillators and leads - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th October 2007.

CT 351/2007. Supply of risperidone tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th October 2007.

CT 352/2007. Supply of reagents for BD FACS Canto II flow cytometer - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 10th October 2007.

CT 371/2007. Formation and construction of ramp to access upper level units at Trelleborg Factory HF72 at Ħal Far Industrial Estate – Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 372/2007. Supply of fish (Malta) – Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th December, 2007, for:

CT 376/2007. Supply of carvedilol 25mg tablets – Health Division.

CT 377/2007. Integrated Pest Management Programme for the St Lukes Hospital and the Mater Dei Hospitals and Pest Control Services – Health Division. A fee of Lm25 (€58.24) will be charged for each copy of tender document.

CT 391/2007. Framework agreement for the supply of starter batteries 2008 to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th December, 2007, for:

CT 363/2007. Provision of security services - Malta

ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-11 ta' Ottubru 2007.

CT 364/2007. Provvista ta' servizzi ta' tindif - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-11 ta' Ottubru 2007.

CT 365/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *docetaxel 20mg* u *80mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-11 ta' Ottubru 2007.

CT 308/2007. Provvista ta' *chemistry reagents* b'tagħmir b'self - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Awissu 2007.

Sal-11.00 a.m. (Ħin Svediż) tal-ĦAMIS, it-13 ta' Diċembru, 2007, għal:

Maintenance Software Centrally Developed Transit Application/Nationally Operated (CDTA). Aktar informazzjoni tista' tinkiseb aktar 'il quddiem f'din il-Gazzetta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' Ottubru 2007. Riferenza fuq it-TED: 2007/S 202-245554 u 2007/S 205-248490.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-18 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 373/2007. Provvista, stallazzjoni, ittestjar u kummissjonar ta' tagħmir għas-*slaughter line* u servizzi anċillari oħra fil-Biċċerija Ċivili, Xewkija, Għawdex – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Ottubru 2007.

CT 374/2007. Provvista ta' servizzi ta' siġurtà fil-Librerija Nazzjonali, fil-Belt Valletta – Bibljoteka Nazzjonali ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.24) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Ottubru 2007.

CT 375/2007. Provvista ta' laħam taċ-ċanga tal-friża – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Ottubru 2007.

CT 378/2007. Provvista ta' *heparin calcium* f'siringi ta'

Environment and Planning Authority. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 11th October 2007.

CT 364/2007. Provision of cleaning services - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 11th October 2007.

CT 365/2007. Supply of docetaxel 20mg and 80mg injections - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 11th October 2007.

CT 308/2007. Supply of chemistry reagents with equipment on loan - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd August 2007.

Up to 11.00 a.m. (Swedish Time) on THURSDAY, 13th December, 2007, for:

Maintenance Software Centrally Developed Transit Application/Nationally Operated (CDTA). Further information can be obtained at the notice published further on in this Gazette.

The EU Contract Notice was dispatched on 17th October 2007. TED Reference Number: 2007/S 202-245554 and 2007/S 205-248490.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 18th December, 2007, for:

CT 373/2007. Supply, installation, testing and commissioning of slaughter line equipment and other ancillary services at the Civil Abattoir, Xewkija, Gozo – Ministry for Gozo. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd October 2007.

CT 374/2007. Provision of security services at the National Library, Valletta – National Library of Malta. A fee of Lm25 (€58.24) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd October 2007.

CT 375/2007. Supply of frozen ox beef – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd October 2007.

CT 378/2007. Supply of heparin calcium 25000iu/ml in

25000iu/ml in 0.2ml – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Ottubru 2007.

CT 379/2007. Provvista ta' servizzi legali – Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Ottubru 2007.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 381/2007. Rikostruzzjoni tal-*Bypass* ta' Wied il-Għajn, Wied il-Għajn/Ħaż-Żabbar - Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Ottubru 2007.

CT 383/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *digital processor* lit-Taqsima Fotografija tal-Laboratorju tal-Forensika - Dipartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 385/2007. Provvista ta' servizzi ta' sigurtà - Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 387/2007. Provvista ta' ġobon (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 388/2007. Provvista ta' ħalib tal-bott (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 389/2007. Provvista ta' bajd (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 390/2007. Servizzi ta' stallazzjonijiet elettriċi u mekkaniċi fil-Blokk Ġwanni Pawlu II fir-Residenza ta' l-Anzjani San Vincenz De Paule - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-8 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 380/2007. Provvista ta' *high-flux dialysers UF45-75* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Ottubru 2007.

CT 384/2007. Xogħlijiet ta' bini għall-Proġett tal-Villaġġ

0.2ml syringes – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd October 2007.

CT 379/2007. Provision of legal services – Foundation for Social Welfare Services. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd October 2007.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th December, 2007, for:

CT 381/2007. Reconstruction of Marsaskala Bypass, Marsaskala/Żabbar - Malta Transport Authority. A fee of Lm200 (€465.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th October 2007.

CT 383/2007. Supply and installation of a digital processor for the Forensic Laboratory Photographic Section - Police Department. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 385/2007. Provision of security services - University of Malta. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 387/2007. Supply of cheese (Malta) - Health Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 388/2007. Supply of tinned milk (Malta) - Health Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 389/2007. Supply of eggs (Malta) - Health Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 390/2007. Mechanical and electrical installation services for John Paul II Block at St Vincent de Paule Residence - Welfare Committee. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 8th January, 2008, for:

CT 380/2007. Supply of high-flux dialysers UF45-75 - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 25th October 2007.

CT 384/2007. Construction works at the Ta' Qali Crafts

tas-Snajja f'Ta' Qali - Ministeru għall-Iżvilupp Urbani u Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2007.

CT 386/2007. Servizz ta' trasport bejn is-sit tal-Park and Ride f'Hornworks u Crownworks Ditch, il-Furjana u Pjazza l-Ħelsien, Valletta u viċi-versa - Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Novembru 2007.

CT 392/2007. *Interim evaluation* ta' proġetti li għaddejin taħt il-Programm tat-*Transition Facililty* - Diviżjoni għall-Koordinazzjoni ta' l-Ippjanar u l-Prijoritajiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm40 (€93.18) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja taħt it-*Transition Facililty 2006*.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Novembru 2007.

CT 393/2007. Provvista ta' pilloli *finasteride 5mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 394/2007. Alterazzjonijiet interni ta' bini eżistenti u tisbieħ ta' wesgħa eżistenti li kienet *landscaped* f'Ċentru għall-Kura tat-Tfal fl-Isptar San Vinċenz de Paule - Kumitat tal-Welfare. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 395/2007. Provvista ta' faxex *nylastic 7.5 cm* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 396/2007. Provvista ta' pilloli *diclofenac sodium 25mg enteric-coated* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 397/2007. Provvista ta' *cooked cured ham* (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-15 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 398/2007. Provvista ta' 0.9% *sodium chloride x 100ml IV infusion* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru 2007.

CT 399/2007. Provvista ta' *5% dextrose x 1000ml IV infusion* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru 2007.

Village Project - Ministry for Urban Development and Roads. A fee of Lm200 (€465.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2007.

CT 386/2007. Transport services between the Park and Ride site at Hornworks and Crownworks Ditch, Floriana and Freedom Square, Valletta and vice-versa - Malta Transport Authority. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th November 2007.

CT 392/2007. Interim evaluation of on-going projects under the Transition Facility Programme - Planning and Priorities Co-ordination Division. A fee of Lm40 (€93.18) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Transition Facility 2006.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th November 2007.

CT 393/2007. Supply of finasteride 5mg tablets - Health Division.

CT 394/2007. Internal alterations of an existing building and embellishment of the existing landscaped area into a Child Care Centre at St Vincent de Paule Hospital - Welfare Committee. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

CT 395/2007. Supply of nylastic bandages 7.5 cm - Health Division.

CT 396/2007. Supply of diclofenac sodium 25mg enteric-coated tablets - Health Division.

CT 397/2007. Supply of cooked cured ham (Malta) - Health Division. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 15th January, 2008, for:

CT 398/2007. Supply of 0.9% sodium chloride x 100ml IV infusion - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November 2007.

CT 399/2007. Supply of 5% dextrose x 1000ml IV infusion - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November 2007.

*CT 400/2007. Kampanja pubblićitarja u *marketing* tal-*Employment Aid Programme* - Korporazzjoni għat-Taħriġ u Impjieg. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.24) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja taħt il-Programm Fond Soċjali Ewropew.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Novembru 2007.

*CT401/2007. Provvista ta' *proseal laryngeal masks airways*, Qies: 3, 4 u 5 - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Novembru 2007.

*CT 402/2007. Provvista ta' servizzi ta' taħriġ ħalli l-Merħba Customer Care Training Programme jiġi estiż - Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.24) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja taħt il-Programm tal-Fondi Strutturali/*Cohesion*.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-23 ta' Novembru, 2007

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-23 ta' Novembru, 2007

*CT 400/2007. Publicity campaign and marketing of the Employment Aid Programme - Employment and Training Corporation. A fee of Lm25 (€58.24) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund Programme.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th November 2007.

*CT 401/2007. Supply of proseal laryngeal masks airways, size: 3, 4 and 5 - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th November 2007.

*CT 402/2007. Supply of training services in order to extend Merħba Customer Care Training Programme - Malta Tourism Authority. A fee of Lm25 (€58.24) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Structural/Cohesion Funds Programme.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

23rd November, 2007

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

23rd November, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Maintenance Software Centrally Developed Transit Application/Nationally Operated (CDTA)

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fis-17 ta' Ottubru 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, bis-saħħa tar-Regolament 5(2)(n) tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi, l-offerti għat-*tender* għandhom iseħħu skond il-proċeduri addizzjonali li ġejjin.

Kumpanija li hi entità legali tista' tibgħat *tender* waħda biss.

Id-data u l-ħin għall-preżentazzjoni ta' l-offerti tista' tinġieb mid-dokument tat-*tender*.

Id-depożitu ta' l-offerti jiġi aċċettat biss jekk jiġu ppreżentati f':

Tullverket/HK
Alströmmergatan 39
Box 12854
112 98 Stockholm
Sweden

Kull talba għall-kjarifiki tista' tiintbagħat permezz ta' *e-mail* sat-3 ta' Diċembru 2007.

Tweġibiet għal kjarifiki għandhom isiru sas-6 ta' Diċembru 2007.

Is-sessjoni ta' ftuħ tat-13 ta' Diċembru 2007 mhux se tkun miftuħa għall-pubbliku.

Protokoll tal-ftuħ ta' l-offerti għandu jitqassam lill-offerenti kollha wara l-pubblikazzjoni tar-rakkomandazzjoni għall-għotja.

Il-liġi applikabbli u l-proċedura li għandha tirregola s-sessjoni tal-ftuħ hija dik Svediża, fil-preżenza ta' rappreżentanti tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Minħabba li din hija offerta għal numru ta' awtoritajiet kontraenti, l-offerti huma validi għal kull waħda minn l-erba' awtoritajiet kontraenti ġejjin mill-Isvezja, l-Olanda, l-Irlanda u Malta u kuntrattur komuni wieħed se jiġi magħżul għal kollha.

Kull Awtorità Kontraenti parteċipanti se tiffirma kuntratt separat.

It-23 ta' Novembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 382/2007. Provvista ta' tagħmir li jrid jinxtara għal *Procurement Management System* tad-Dipartiment tal-

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

Maintenance Software Centrally Developed Transit Application/Nationally Operated (CDTA)

The EU Contract Notice was dispatched on 17 October 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that, by virtue of Regulation 5(2)(n) of the Public Contracts Regulations, the offers for the tender in caption shall be in accordance with the following added procedures:

A company being a legal entity, can send one tender only.

The date and time for the presentation of offers can be obtained from the tender document.

Deposits of offers are accepted only if presented at:

Tullverket/HK
Alströmmergatan 39
Box 12854
112 98 Stockholm
Sweden

Any requests for clarifications may be submitted by e-mail up to 3 December 2007.

Answers to clarifications will be replied by the 6 December 2007.

The opening session on the 13 December 2007 will not be held in public.

A bid opening protocol will be distributed to all tenderers after the publication of the recommendation of the award.

The applicable law and procedure governing the opening session will be the Law of Sweden, as witnessed by representatives from the General Contracts Committee.

Being a Call for Tenders for a number of contracting authorities, offers are valid and common for the four participating Contracting Authorities hailing from Sweden, Holland, Eire and Malta and one single contractor will be selected.

Each participating Contracting Authority will sign a separate contract.

23rd November, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 382/2007. Supply of equipment to be purchased for the Procurement Management System of the Department of

Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm għal Malta tat-*Transition Facility* 2005.

(*Budget* allokat: Lm11,050.06 (€25,740.00) mingħajr V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulħadd, illi d-data u l-ħin ta' l-għeluq ta' l-avviż msemmi hawn fuq hu t-TLIETA, is-27 ta' Novembru 2007 u għandhu jidħol minflok l-avviż li ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-Ġimgħa, it-2 ta' Novembru 2007.

It-23 ta' Novembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 308/2007. Provvista ta' *chemistry reagents* b'tagħmir b'self - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Awissu 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerta għall-avviż imsemmi qed jerġa' jiġi mtawwal sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Diċembru 2007.

It-23 ta' Novembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 397/2007. Provvista ta' *cooked cured ham* (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulħadd, illi l-prezz tad-dokument ta' l-avviż msemmi hawn fuq hu kif jidher u mhux kif ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tat-TLIETA, l-20 ta' Novembru 2007.

It-23 ta' Novembru, 2007

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 29 ta' Novembru, 2007.

Avviż Nru. 244. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Wied, il-Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_171. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00

Contracts. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the Transition Facility Programme for Malta 2005.

(Allocated budget: Lm11,050.06 (€25,740.00 excluding V.A.T.).

The Director of Contracts notifies for general information that the closing date and time for the above mentioned advert is TUESDAY, 27th November 2007 and supersedes the one published in the Government Gazette of Friday, 2nd November 2007.

23rd November, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 308/2007. Supply of chemistry reagents with equipment on loan – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd August, 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th December 2007.

23rd November, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 397/2007. Supply of cooked cured ham (Malta) – Health Division. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document.

The Director of Contracts notifies for general information, that the document fee for the above mentioned advert is as stated and not free as published in the Government Gazette of TUESDAY, 20th November 2007.

23rd November, 2007

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 29th November, 2007.

Advt. No. 244. Sale of a site in Triq il-Wied, Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.2007_171. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00

(€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta

Avviż Nru. 245. Bejgħ ta' sit fix-Xewkija, Għawdex, muri bil-blu u mmarkat 'B' fuq pjanta P.D.JO_1_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 246. Bejgħ ta' sit fil-Manikata, limiti tal-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat Nru.7A fuq pjanta P.D. 28_2004. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet ta' aċċess favur il-proprjetà adjaċenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 247. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' għaxar ċenteżmi, Lm0.10 (€0.23) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2022, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giovanni Calleja Schembri tal-20 ta' Ottubru, 1873 u kuntratt fl-atti tan-Nutar Giovanni Calleja Schembri tas-7 ta' April, 1879, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 13 Triq il-Madonna tas-Sacro Cuor, Sliema, kif muri fuq pjanta P.D.JO_37_2006_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm200.00 (€465.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 248. Bejgħ, *tale quale*, ta' Fond Nru. 153, Triq San Nikola, Valletta, kif muri fuq pjanta P.D.JO_51_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 249. Kiri, għal mhux anqas minn ħames (5) snin, tal-Ħanut vojt Nru. 16, Blokk 6, Triq il-Vitorja, l-Isla, kif muri fuq pjanta L.D.48/92/1. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Offerti ssiġġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 6 ta' Diċembru, 2007.

Avviż Nru. 250. Bejgħ ta' sit fi Triq Sant' Anton Abbati, il-Mosta, muri bl-aħmar u mmarkat 'A' fuq pjanta P.D. 87_ 2004_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet ta' aċċess favur l-għelieqi adjaċenti.

Avviż Nru. 251. Bejgħ ta' sit fil-Qasam Industrijali, il-Marsa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_739. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

(€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 245. Sale of a site in Xewkija, Gozo, shown edged in blue and marked 'B' on plan P.D.JO_1_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 246. Sale of a site in Manikata, limits of Mellieħa, shown edged in red and marked No. 7A on plan P.D. 28_2004. This site is subject to access servitudes in favour of adjacent property. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 247. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of ten cents, Lm0.10 (€0.23) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2022, as per deed in the acts of Notary Giovanni Calleja Schembri dated 20th October, 1873 and deed in the acts of Notary Giovanni Calleja Schembri dated 7th April, 1879, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 13 Triq il-Madonna tas-Sacro Cuor, Sliema, as shown on plan P.D.JO_37_2006_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm200.00 (€465.87) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 248. Sale, tale quale, of Premises No. 153, Saint Nicholas Street, Valletta, as shown on plan P.D.JO_51_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 249. Lease, for not less than five (5) years, of the bare Shop No.16, Block 6, Victory Street, Senglea, as shown on plan L.D.48/92/1. This tender is subject to a right of first refusal.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 6th December, 2007.

Advt. No. 250. Sale of a site in Triq Sant' Anton Abbati, Mosta, shown edged in red and marked 'A' on plan P.D.87_ 2004_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This site is subject to access servitudes in favour of adjacent fields.

Advt. No. 251. Sale of a site at the Industrial Estate, Marsa, shown edged in red on plan P.D.2006_739. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 252. Kiri ta' Maħżen taħt is-Suq ta' Raħal il-Ġdid, aċċessibbli minn entrata komuni Nru. 14, Triq il-Foss, Raħal Ġdid, muri bl-aħmar u l-vjola u mmarkat Tenement Nru. E20333 fuq pjanta P.D.222_87_6.

Avviż Nru. 253. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikultura, ta' sit fi Triq Żabbar, Wied il-Għajn, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.86_2004. Bdiewa *full time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full time* trid tiġi annessa ma kull offerta. F'kaz li l-ebda bidwi *full time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Avviż Nru. 254. Kiri, għal mhux anqas minn ħdax-il sena, tal-Ħanut vojt Nru. 8/10 Triq Inez Soler, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_101.

Avviż Nru. 255. Kiri tal-Fond Nru. 20, Qasam tad-Djar ta' Fuq tal-Blat, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 5_81_5_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-23 ta' Novembru, 2007

Advt. No. 252. Lease of a Store underlying the Paola Market accessible from a common entrance No.14, Triq il-Foss, Paola, shown edged in red and purple and marked Tenement No. E20333 on plan P.D. 222_87_6.

Advt. No. 253. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in Żabbar Road, Marsascala, shown edged in red on plan P.D.86_2004. Preference will be given to full time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full time farmer. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer.

Advt. No. 254. Lease, for not less than eleven (11) years, of the bare Shop No. 8/10, Triq Inez Soler, Santa Luċija, shown edged in red on plan P.D.11_82_101.

Advt. No. 255. Lease of the Premises No. 20, Fuq tal-Blat Housing Estate, Qormi, shown edged in red on plan P.D.5_81_5_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

23rd November, 2007

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 121/07. Kuntratt perjodiku għall-*hot-dip galvanizing* ta' oġġetti ta' l-azzar għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 122/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' rmonk lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi.

WORKS DIVISION AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 30th November, 2007, for:-

Advt. No. 121/07. Period contract for the hot-dip galvanizing of steel articles for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 122/07. Period contract for the provision of towing services to the Manufacturing and Services Department, Services Division.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 126/07. Xogħlijiet fit-toroq f'parti minn Triq Nofsinhar kantuniera ma' Triq Merkanti, Valletta, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 43/07. Tiswijiet fil-kamra tas-sajjieda fi Triq il-Marfa, l-Għadira.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 44/07. Kuntratt perjodiku għall-manutenzjoni tal-qanpiena fis-Siege Bell Memorial, Proġett għar-Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Diċembru, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 127/07. Provvista u stallazzjoni ta' tagħmir tal-kċina u servizzi relatati f'Villa Francia, Ħal Lija.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Diċembru, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 123/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *coated stone* għal xogħlijiet ta' tiswija lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 124/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' basktijiet degradabbli *LPDE polythene* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 125/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' ramel fin biex jimtlew fili ta' pavimentar lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 126/07. Road works at part of South Street corner with Merchants Street, Valletta, Works Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 43/07. Repairs to fisherman's room at Triq il-Marfa, Għadira.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 44/07. Period contract for the maintenance of the bell at the Siege Bell Memorial, Valletta Rehabilitation Project, Works Division.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 4th December, 2007, for:-

*Advt. No. 127/07. Supply and installation of kitchen equipment and related services at Villa Francia, Lija.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 7th December, 2007, for:-

Advt. No. 123/07. Period contract for the supply and delivery of coated stone for repair works to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 124/07. Period contract for the supply and delivery of degradable LPDE polythene bags for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 125/07. Period contract for the supply of fine sand for paving joints to the Works Division and Services Division.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 128/07. Provvista ta' servizzi ta' tindif fi Blokk A u t-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Mħażen tal-Furjana tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 45/07. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' mekkaniżmu ta' knis li jitwaħħal ma' *skid steer loader* lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Kwot. Nru. 46/07. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' *digital colour photocopier/printer* lill-Kunsill Konsultattiv ta' l-Industrija tal-Bini tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Avviżi/kwotazzjoni li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara l-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri.

It-23 ta' Novembru, 2007

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A - Stmati bejn
Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87)
- Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Diċembru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/DPS/T/2/2007. Ftehim ta' manutenzjoni għal *chiller unit* ta' l-ilma fil-*Power Station* ta' Delimara.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/12/2007. *AC variable speed drive* għall-*boiler 3 fuel oil pump*.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 128/07. Supply of cleaning services at Block A and the Contracts and Procurement Section, Floriana Stores of the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 45/07. Supply, delivery and commissioning of sweeping mechanism attachment for skid steer loader to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

*Quot. No. 46/07. Supply, delivery and installation of a digital colour photocopier/printer to the Building Industry Consultative Council of the Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each quotation document.

*Advertisements/quotation appearing for te first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section.

23rd November, 2007

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A - Estimated between
Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87)
- Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 12th December, 2007, for:–

GN/DPS/T/2/2007. Maintenance agreement for water chiller unit at Delimara Power Station.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/12/2007. AC variable speed drive for boiler 3 fuel oil pump.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

*GN/MPS/T/100/2007. *Portable gas detection equipment.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 (€11,649.20) u Lm20,000 (€46,587.47) - Jagħlqu fil-Marsa

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Novembru 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tal-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/DPS/T/3/2007. *Standby power battery bank.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn Lm20,001 (€46,589.80) u EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) *VAT Exclusive* - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Diċembru 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/98/2007. Żvilupp u ċertifikar ta' Sistema ta' Ġestjoni ta' l-Ambjent skond l-ISO 14001 biex jiġi ġġenerat l-elettriku u attivitajiet ta' distribuzzjoni tal-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kategorija D - Stmati bejn EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) *VAT Exclusive* u Lm249,999 (€582,341.02) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Jannar 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/91/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' 11kv *heat shrinkable material*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

*GN/MPS/T/100/2007. Portable gas detection equipment.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between Lm5,001 (€11,649.20) and Lm20,000 (€46,587.47) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 28th November, 2007, for:–

GN/DPS/T/3/2007. Standby power battery bank.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between Lm20,001 (€46,589.80) and EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 11th December, 2007, for:–

HO/T/98/2007. Development and certification of an Environment Management System according to ISO 14001 for the electricity generation and distribution activities of Enemalta Corporation.

A fee of Lm100 (€232.94) should be paid for each copy of this tender document.

Category D - Estimated between EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive and Lm249,999 (€582,341.02) - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 15th January, 2008, for:–

TD/T/PC3/91/2007. Period contract for the supply of 11kv heat shrinkable material

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn Lm250,000 (€582,343.35) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana ***- 3 Envelope Procedure***

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Jannar 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/88/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *PVC insulated* u *sheated copper cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm2,500 (€5,823.43) ma' l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

*Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

It-23 ta' Novembru, 2007

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta tistieden lill-partijiet interessati u kwalifikati biex ifornu dawn is-servizzi:

Żvilupp u ċertifikar ta' Sistema ta' Ġestjoni ta' l-Ambjent skond l-ISO 14001 biex jiġi ġġenerat l-elettriku u attivitajiet ta' distribuzzjoni tal-Korporazzjoni Enemalta.

Riferenza HO/T/98/2007

L-iskop tax-xogħol meħtieġ huwa l-provvista ta' servizzi għall-iżvilupp u ċertifikar tas-Sistema tal-Ġestjoni ta' l-

Category E - Estimated above Lm250,000 (€582,343.35) - Closing at Contracts Department - Floriana **- 3 Envelope Procedure**

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 15th January, 2008, for:–

TD/T/PC3/88/2007. Period contract for the supply of PVC insulated and sheated copper cable.

A fee of Lm20 (€46.59) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm2,500 (€5,823.43) is to be submitted with each offer for the above tender advert.

*Advertisement appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

23rd November, 2007

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Enemalta Corporation invites interested and suitably qualified parties to provide the following services:

Development and certification of an Environment Management System according to ISO 14001 for the electricity generation and distribution activities of Enemalta Corporation

Reference HO/T/98/2007

The scope of the work required is the provision of services for the development and certification of an Environment

Ambjent (EMS) skond standard ta' ISO 14001:2004, it-tieni edizzjoni, rigward l-iġġenerar ta' l-elettriku u attivitajiet ta' distribuzzjoni tal-Korporazzjoni Enemalta.

Id-data u l-ħin ta' meta jintlaqgħu s-sottomissjonijiet ta' min jilqa' din it-Talba għall-Proposti (RFP) huwa l-10.00 a.m. ħin ta' Malta tat-Tlieta, il-11 ta' Diċembru, 2007 fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana.

Aktar tagħrif u kopja tad-Dokument ta' l-RFP (wara li jitħallas dritt li ma jingħatax lura ta' Lm100 (€232.94) jista' jinkiseb mill-indirizz:
procurement@enemalta.com.mt jew www.enemalta.com.mt

It-23 ta' Novembru, 2007

Management System (EMS) according to ISO 14001:2004 standard, second edition, in respect of the electricity generation and distribution activities of Enemalta Corporation.

Closing date and time for the submission of responses to this Request for Proposal (RFP) is 10.00 a.m. Malta time on the 11th of December 2007 at the Department of Contracts, Floriana.

Further information and a copy of the RFP Document (against a non-refundable fee of Lm100 (€232.94), may be obtained from:
procurement@enemalta.com.mt or www.enemalta.com.mt

23rd November, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/57/2007. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' *stand-by generator 100kVA* għall-*pumping station* tad-drenaġġ fl-Inħawi taż-Żewwieqa, l-Imġarr, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-3 ta' Diċembru, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/58/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *unplasticised pvc pipes* u *fittings*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Diċembru, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/51/2007. Provvista u konsenja ta' *threaded stopcocks, crutch handle*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 30th November, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/57/2007. Supply, delivery and commissioning of a stand-by generator 100kVA for sewage pumping station at Żewwieqa Area, Mġarr, Gozo.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 3rd December, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/58/2007. Period contract for the supply of unplasticised pvc pipes and fittings.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 4th December, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/51/2007. Supply and delivery of threaded stopcocks, crutch handle.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Diċembru, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/50/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *fittings* ta' ħadid li jitgħawweġ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Diċembru, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/59/2007. Kiri ta' *cherry picker.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' Diċembru, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. CT/WSC/T/61/2007. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' tliet *panels* ta' l-elettriku identiċi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/55/2007. Provvista u konsenja ta' karozzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-10 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. CT/WSC/T/14/2007. Provvista u konsenja ta' *2-ton chassis cabs* bil-*crane*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 11th December, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/50/2007. Period contract for the supply of ductile iron fittings.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 14th December, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/59/2007. Hire of a cherry picker.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 20th December, 2007 for:-

*Advt. No. CT/WSC/T/61/2007. Supply, delivery and commissioning of three identical electrical panels.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 8th January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/55/2007. Supply and delivery of light cars.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 10th January, 2008 for:-

*Advt. No. CT/WSC/T/14/2007. Supply and delivery of 2-ton chassis cabs with crane.

A fee of Lm15 (€34.94) will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi,

Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

It-23 ta' Novembru, 2007

Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

23rd November, 2007

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Diċembru 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 26/07. Polza ta' assigurazzjoni għall-vetturi u makkinarju tal-Missjoni Militari Taljana - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

It-23 ta' Novembru, 2007

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 4th December 2007, for:–

AFM Advt. No. 26/07. Insurance cover of Italian Military Mission vehicles and equipment - Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

23rd November, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1962/CSD/2007. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' *variable message signs* u tagħmir relatat.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Diċembru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1963/CSD/2007. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' *CCTV* u tagħmir relatat.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm50.00 (€116.47).

It-23 ta' Novembru, 2007

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 30th November, 2007, for:-

Advt No. 1962/CSD/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of variable message signs and related equipment.

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 7th December, 2007, for:-

Advt No. 1963/CSD/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of CCTV and related equipment.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00 (€116.47).

23rd November, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 023/2007. Fertilizzar tal-ħamrija, provvista u tħawwil ta' siġar u arbuxelli u manutenzjoni li ssir wara u disinn u stallazzjoni ta' sistema ta' tisqija fis-Sit ta' Faċilitajiet Ċiviċi f'Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM 024/2007. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' sistema ġdida li tiġġenera l-elettriku minn turbini żgħar tar-riħ ikkumnikata mal-*grid* fis-Sit ta' Faċilitajiet Ċiviċi f'Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM 025/2007. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' sistema fotovoltajka ta' 4.19K WP ikkumnikata mal-grid biex tipprovdi l-elettriku fis-Sit ta' Faċilitajiet Ċiviċi f'Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Diċembru 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 026/2007. Kuntratt perjodiku għall-servizzi ta' ttestjar mediku.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM 027/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' kiri ta' trasport.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM 028/2007. Kuntratt perjodiku għal tbattil ta' *bins* għar-riċiklaġġ ta' l-iskart f'Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 30th November 2007, for:–

Advt. No. WSM 023/2007. Fertilization of soil, supply, planting of trees and shrubs and aftercare maintenance and design and installation of an irrigation system at Ħal Far Civic Amenity Site.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 024/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of a brand new grid-connected micro-wind turbine generating system at Ħal Far Civic Amenity Site.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 025/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of a 4.19K WP grid-connected photovoltaic (PV) system to provide electricity at the Ħal Far Civic Amenity Site.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 7th December 2007, for:–

Advt. No. WSM 026/2007. Period contract for medical testing services.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 027/2007. Period contract for the provision of transport hiring services.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 028/2007. Period contract for the emptying of waste recycling bins in Malta.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Avviż Nru. WSM 029/2007. Provvista, stallazzjoni, ittestjar u kummissjunar ta' *steam and condensate system* tat-*Thermal Treatment Facility,* il-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Novembru, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD

Il-Malta Shipyards Ltd jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-3 ta' Diċembru 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Malta Shipyards Ltd, id-Daħla ta' Għajn Dwieli, Bormla, għal:

Avviż Nru. GB/PC/221/07. Provvista ta' 1000kVA *frequency changer.*

L-offerti għandhom jaslu f'envelops magħluqin kif suppost u mmarkati 'Avviż Ref. GB/PC/221/07. Provvista ta' *1000kVA frequency changer*'.

Avviż Nru. GB/PC/223/07. Provvista ta' ingotti taż-żingu.

L-offerti għandhom jaslu f'envelops magħluqin kif suppost u mmarkati 'Avviż Ref. GB/PC/223/07. Provvista ta' ingotti taż-żingu'.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement Manager*, Malta Shipyards Ltd, it-Tarzna, Bormla, bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m.

L-20 ta' Novembru, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-*Customer Services,* Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Diċembru, 2007 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tal-*Accounts*, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. D. Cust. S. 50/2007. Provvista u konsenja ta' ħobż għall-Isptar Ġenerali ta' Għawdex għas-sena 2008.

Advt. No. WSM 029/2007. Supply, installation, testing and commissioning of the steam and condensate system of the Thermal Treatment Facility, Marsa.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

23rd November, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD

The Malta Shipyards Ltd notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Security Office of the Malta Shipyards Ltd, Għajn Dwieli Gate, Cospicua by 10.00 a.m. on Monday, 3rd December, 2007, for:

Advt. No. GB/PC/221/07. Supply of 1000kVA frequency changer.

Tenders are to be received in properly sealed envelopes marked 'Tender Ref. GB/PC/221/07 - Supply of 1000kVA frequency changer'.

Advt. No. GB/PC/223/07. Supply of zinc ingots.

Tenders are to be received in properly sealed envelopes marked 'Tender Ref. GB/PC/223/07 - Supply of zinc ingots'.

Tender documents can be collected from the Procurement Manager's Office, Malta Shipyards Ltd, The Docks, Cospicua, between 7.30 a.m. and 11.00 a.m.

20th November, 2007

MINISTRY FOR GOZO

The Director Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 7th December, 2007, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 50/2007. Supply and delivery of bread for Gozo General Hospital for the year 2008.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Accounts*, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex u mit-Taqsima tal-Provvisti, Bini ta' l-Imħażen Mediċi, Sptar San Luqa, Guardamangia, Malta, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' Novembru, 2007

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Accounts Section, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo and Supplies Section, Medical Stores Building, St Luke's Hospital, Guardamangia, Malta, on any working day during office hours.

23rd November, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-*Customer Services*, Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-3 ta' Diċembru 2007, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tal-*Accounts*, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. D. Cust. S. 51/2007. Kostruzzjoni ta' rampa u xogħlijiet assoċjati fuq barra fl-Iskola Post Sekondarja Sir M.A. Refalo, ir-Rabat, Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Accounts*, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Triq l-Ewropa, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' Novembru, 2007

MINISTRY FOR GOZO

The Director Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Monday, 3rd December 2007, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 51/2007. Construction of an external ramp and associated external works at Sir M.A. Refalo Post Secondary School, Victoria, Gozo.

Tenders should be drawn up on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Accounts Section, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo or the Education Office, Triq l-Ewropa, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

23rd November, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Diċembru 2007, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tal-*Accounts*, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. WB 37/2007. Bejgħ *tale quale* ta' makkinarju u materjal ieħor tal-metal li m'għadhomx tajbin għall-użu fil-Biċċerija fid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mill-Fergħa tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' Novembru, 2007

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Monday, 10th December 2007, for:-

Advt. No. WB 37/2007. Sale tale quale of unserviceable metal items and machinery at the Civil Abattoir in the Department of Projects and Development, Gozo.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

23rd November, 2007

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Diċembru, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. FTS Q 25-07. Manufattura, provvista u twaħħil ta' *roller blinds* fl-Iskola Primarja ta' l-Imqabba.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm2 (€4.66) ma' kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni wieħed jista' jarahom biss fuq il-*website* tal-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada: www.fts.com.mt.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, (Tel. Nru. 21387664, *Fax* Nru. 21387660) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u n-12.30 p.m.

Il-kwotazzjonijiet għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa tal-kwotazzjoni fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf lill-pubbliku ġenerali jista' jattendi matul il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet fil-ħin u d-data speċifikata hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

It-23 ta' Novembru, 2007

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. of Monday, 10th December, 2007, for:-

Quot. No. FTS Q 25-07. Manufacturing, supply and fixing of roller blinds at Mqabba Primary School.

A payment of Lm2 (€4.66) is to be effected on collection of the quotation document.

Quotation documents are available for review only on the Foundation for Tomorrow's Schools website: www.fts.com.mt.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, (Tel. No. 21387664, Fax No. 21387660), on working days between 8.30 a.m. and 12.30 p.m.

Quotations must be deposited in the quotation box at the Foundation's offices.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

23rd November, 2007

UFFIĊĊJU ELETTORALI

Il-Kummissjonarju Elettorali Prinċipali jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar tat-Tnejn, it-3 ta' Diċembru, 2007, fl-Uffiċċju Elettorali, Evans Building, Misraħ Sant' Iermu, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 7/2007. Provvista ta' 'A' - *Boards* biex jintużaw bħala *sign boards* għall-entraturi tal-Kmamar ta' Votazzjoni.

Il-formoli tal-kwotazzjoni jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Elettorali, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Kull min hu interessat jista' jara kampjun ta' l-'A' - Board fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Evans Building, Misraħ Sant' Iermu, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' Novembru, 2007

ELECTORAL OFFICE

The Chief Electoral Commissioner notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Electoral Office, Evans Building, St Elmo Place, Valletta, up to noon of Monday, 3rd December, 2007, for:-

Quot. No. 7/2007. Supply of 'A' - Boards to be used as sign boards at the entrances to Polling Rooms.

Quotation forms can be obtained from the Electoral Office, Valletta, on any working day during office hours.

A sample of the 'A' - Board may be inspected by the interested parties at the Office of the Electoral Commission, Evans Building, St Elmo Place, Valletta, during office hours.

23rd November, 2007

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (Servizzi ta' *Health Care)* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' Diċembru, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 122/07. *Incontinence bed pads*.

Avviż Nru. 123/07. *Mount sheets*.

Avviż Nru. 124/07. *Waterproof sheeting material*.

Avviż Nru. 125/07. Patata.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Provvisti, Bini tas-Servizzi Mediċi, Pjazza San Luqa, Guardamangia, mit-8.00 a.m. san-12.30 p.m.

It-23 ta' Novembru, 2007

INSTITUTE OF TOURISM STUDIES

Il-Kap ta' l-Amministrazzjoni jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-14 ta' Diċembru 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata kif suppost fl-*Institute of Tourism Studies*, Kamra 242, Taqsima ta' l-*Accounts*, Bajja ta' San Ġorġ, San Ġiljan, jintlagħu offerti magħluqin, għal:-

Quot Nru. ITS Quot/06/07. Provvista ta' uniformijiet għall-impjegati li joffru servizz fir-ristorant Pembroke ta' l-Istitut għall-Istudji Turistiċi.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima ta' l-*ITS Accounts*, Kamra 242, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar u bejn is-1.00 p.m. u l-4.00 p.m.

It-23 ta' Novembru, 2007

KUNSILL LOKALI NADUR

Il-Kunsill Lokali Nadur jgharraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-17 ta' Diċembru 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti fil-Kunsill Lokali Nadur, Triq it-Tramuntana, Nadur NDR 1222, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. NLC 12-07/08. Servizzi ta' *handyman*.

HEALTH DIVISION

The Director General (Health Care Services) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 19th December, 2007, for:-

Advt. No. 122/07. Incontinence bed pads.

Advt. No. 123/07. Mount sheets.

Advt. No. 124/07. Waterproof sheeting material.

Advt. No. 125/07. Potatoes.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Health Division, Supplies Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia, from 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

23rd November, 2007

INSTITUTE OF TOURISM STUDIES

The Head of Administration notifies that:-

Sealed tenders will be received in the White Quotation Box located at the Institute of Tourism Studies, Room 242, Accounts Section, St George's Bay, St Julians, up to 10.00 a.m. on Friday, 14th December, 2007, for:-

Quot. No. ITS Quot/06/07. Supply of uniform items for service staff of the Pembroke restaurant at the Institute of Tourism Studies.

Offers should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the ITS Accounts Section, Room 242, on any working day between 8.30 a.m. to noon and 1.00 p.m to 4.00 pm.

23rd November, 2007

NADUR LOCAL COUNCIL

The Nadur Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Nadur Local Council, Triq it-Tramuntana, Nadur NDR 1222, up to noon of Monday, 17th December 2007, for:-

Advt. No. NLC 12-07/08. Service of a handyman.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. NLC 13-07/08. Kiri ta' *open skips*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju mill-Kunsill Lokali Nadur. L-offerti jinfetħu fil-pubbliku eżatt wara l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

It-23 ta' Novembru, 2007

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Advt. No. NLC 13-07/08. Hire of open skips.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Tender documents may be obtained during office hours from the Nadur Local Council. Tenders will be opened in public immediately after closing time.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

23rd November, 2007

KUNSILL LOKALI SLIEMA

Il-Kunsill Lokali Sliema jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, is-6 ta' Diċembru 2007, fl-Uffiċċju tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. SLC/533T. Tindif u manutenzjoni ta' *soft areas* - Zona 'A' - *soft areas* ġewwa tas-Sliema.

Avviż Nru. SLC/534T. Tindif u manutenzjoni ta' *soft areas* - Zona 'B' - ix-Xatt.

Avviż Nru. SLC/535T. Tindif u manutenzjoni ta' *soft areas* - Zona 'Ċ' - Ġnien l-Indipendenza, *Promenade* u l-Ġnien ta' Qui-Si-Sana.

Id-dokumenti ta' l-offerti jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill, Triq Depiro, Tas-Sliema, mit-Tnejn sal-Ġimgħa, bejn it-8.00 a.m. u n-12.30 p.m. għall-prezz ta' Lm20 (€46.58) kull wieħed.

Il-Kunsill Lokali Sliema jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

It-23 ta' Novembru, 2007

SLIEMA LOCAL COUNCIL

The Sliema Local Council notifies that:-

Sealed tenders are to be submitted at the Council's Office up to noon of Thursday, 6th December 2007, for:-

Advt. No. SLC/533T. Cleaning and maintenance of soft areas - Zone 'A' - inner soft areas within Sliema.

Advt. No. SLC/534T. Cleaning and maintenance of soft areas - Zone 'B' - The Strand.

Advt. No. SLC/535T. Cleaning and maintenance of soft areas - Zone 'C' - Independence Gardens, Promenade and Qui-Si-Sana Gardens.

Tender documents may be collected from the Council's Office, Triq Depiro, Sliema, from Monday to Friday, between 8.00 a.m. and 12.30 p.m. at a cost of Lm20 (€46.58) each.

The Sliema Local Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous offer.

23rd November, 2007

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1662

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti ta' l-Appell permezz ta' digriet mogħti fl-14 ta' Awissu 2007, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 525/99NC, fl-ismijiet Carmen Nygaard (ID Numru 622760M) vs Jan Nygaard, ordnat is-segwenti poubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Illi l-appellata Carmen Nygaard ippreżentat risposta ta' l-Appell u Appell Inċidentali fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 525/99NC, fl-ismijiet Carmen Nygaard (ID Nru 622760M) vs Jan Nygaard, fit-28 ta' Ġunju 2007, fejn esponiet;

1) Illi l-aggravji ta' l-appellant huma infondati fil-fatt u fid-drittijiet u jimmeritaw illi jiġu respinti bl-ispejjeż, kontra l-istess appellant, għar-raġunijiet segwenti.

2) Fl-ewwel lok l-Appell kif interpost ma jikkonformax mal-Liġi, ..omissis…

i. Illi l-ewwel aggravju ta' l-appellant illi l-Ewwel Onorabbli Qorti kienet żbaljata meta ddeċidiet illi l-istess appellant, kien responsabbli għat-tifrik taż-żwieġ ...omissis…

ii. Illi l-appellant jgħid illi huwa aggravat illi l-Ewwel Qorti ikkundannatu jħallas manteniment mensili ta' Lm650 (€1,514.09) għall-ħtiġijiet ta' bintu. L-appellata hija sorpriża b'dan l-aggravju billi l-appellant qatt ma jobdi l-ordnijiet tal-Qorti dwar manteniment…omissis….

a) Huwa minnu (għalkemm ma rriżultax mill-atti tal-kawża) illi l-appellant xtara computer …omissis… Il-manteniment ma jitħallasx b'dan il-mod però jitħallas bil-ħlas ta' l-ammont ordnat bħala manteniment mill-Qorti…. omissis……

b) Il-fatt illi l-appellant 'mhuwiex ta' età żgħira' ma hiex konsiderazzjoni rilevanti skond il-Liġi. L-uniċi fatturi rilevanti f'dan ir-rigward huma l-mezzi tiegħu u l-ħtiġijiet ta' bintu.

iii) Illi l-appellant ressaq aggravju illi jirrigwarda l-kommunjoni ta' l-akkwisti billi allega illi 'illi l-appellata ħadet ħsieb tgħabbi l-kommunjoni ta' l-akkwisti b'diversi passivitajiet u dana a vantaġġ tagħha..'…omissis…

iv) Dwar id-dar konjugali, l-appellant jilmenta illi l-

It is hereby notified that the Court of Appeal by means of a decree given on the 14th August 2007, in the records of the Writ of Summons Number 525/99NC, in the names Carmen Nygaard (ID Number 622760M) vs Jan Nygaard, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

That the respondent Carmen Nygaard, filed a reply of Appeal and Incidental Appeal, in the records of the Writ of Summons Number 525/99NC, in the names Carmen Nygaard (ID Number 622760M) vs Jan Nygaard, on the 28th June 2007, whereby she pleaded;

1) That the grievances of the appellant are unfounded in fact and at law and merit to be rejected with costs, against the same appellant for the following reasons.

2) In the First place the Appeal as presented does not conform with the Law, …omissis…

i. That the first grievance of the appellant that the Honourable First Court was mistaken when it decided that the same appellant, was responsible for the breakdown of the marriage …omissis…

ii. That the appellant states that he is aggrieved that the Court of First Instance condemned him to pay monthly instalments of Lm650 (€1,514.09) for the needs of his daughter. The respondent is surprised with this grievance as the appellant never obeys the Court Orders, regarding maintenance …omissis...

a) It is the case (although it does not result from the records of the cause) that the appellant bought a computer… omissis… Maintenance is not paid in this manner but is paid by the payment of the amount of maintenance ordered by the Court …omissis…

b) The fact that the appellant 'is not young' is not a relevant consideration according to Law. The only relevant factors in this regard are his means and the needs of his daughter.

iii) That the appellant brought forward a grievance regarding the community of acquests as he alleged 'that the respondent took care to burden the community of acquests with various liabilities and this to her advantage'…omissis…

iv) Regarding the matrimonial home, the appellant

Ewwel Onorabbli Qorti kienet nġusta miegħu f'dak li ordnat dwar dan il-fond (il-bejgħ u qsim tar-rikavat)….omissis

v) L-appellata ma hiex sejra tirrispondi għall-aggravji ta' l-appellant dwar il-manteniment likwidat pendente litem billi ma sar ebda appell mid-digriet relattiv…..omissis…

vi) Dwar il-kreditu ta' oħt l-appellata, Lucia Camilleri, l-appellant jargumenta illi dan il-kreditu ma ġiex provat …omissis…

vii) L-Appellant jilmenta ukoll dwar il-fatt illi l-Ewwel Onorabbli Qorti aċċettat illi l-esponenti kellha kreditu ta' Lm30,000 (€69,881.20) kontra l-kommunjoni…omissis…

viii) Il-valur ta' Lm7,000 (€16,305.61) attribwit mill-Ewwel Onorabbli Qorti lil vettura Golf assenjata lill-appellant ġie attakkat mil-istess appellant, għaliex skond hu, il-vettura għandha nofs dak il-valur….omissis…

3) Illi l-appellata appellata tixtieq tipprevalixxi ruħha mill-appell interpost mill-appellant żewġha sabiex tinterponi dana l-appell inċidentali tagħha.

4) Illi l-appellata ppreżentat kawża ta' separazzjoni personali, ..omissis... u ġiet awtorizzata ili tippreżenta din l-istanza permezz ta' digriet f'dan is-sens mogħti mis-Sekond' Awla tal-Qorti Ċivili fit-3 ta' Marzu 1998 u talbet illi l-Onorabbli Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) ġa Prim Awla tal-Qorti Ċivili, 1. Tiddikjara u tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti, ...omissis… 2. Tawtorizza lill-appellata illi tgħix separata mill-appellant żewġha. 3) Tordna illi l-kura u l-kustodja tat-tifla minuri..omissis…tiġi fdata lill-appellata …omissis... 4. Tikkundanna lill-appellant sabiex iħallas lill-appellata martu għaliha u għall-imsemmija tifla minuri, dik ir-retta alimentarja xierqa u adegwata illi tiġi ffissata mill-istess Qorti, …omissis… 5. Tapplika kontra l-appellant interament jew in parti, id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 48 tal-Kodiċi Ċivili (Kap. 16). 6. Tiddikjara xolta l-komunjoni ta' l-akkwisti eżistenti bejn il-kontendenti, ...omissis.. 7. Tikkundanna lill-appellant jikkonsenja lill-appellata l-beni kollha dotali u parafernali tagħha ...omissis... 8. Tordna illi d-dar taż-żwieġ tiġi okkupata esklussivament mill-appellata. 9. Tawtorizza lill-appellata illi tirreġistra ossija tniżżel fir-Reġistru Pubbliku, is-sentenza eventwalment mogħtija minn dina l-Qorti. Bl-ispejjeż. ..omissis…

5) Fin-nota ta' l-eċċezzjonijiet tiegħu, l-appellant eċċepixxa i. preliminarjament illi huwa diġà intavola kawża ta' separazzjoni kontra l-appellata ...omissis... 2. Illi inoltre

laments that the Honourable Court of First Instance was unjust with him in the orders regarding this premises (the sale and partition of the income)…omissis…

v) The respondent shall not reply to the grievances of the appellant regarding the maintenance liquidated pendente litem, as no appeal was made from the relative decree ...omissis….

vi) Regarding the credit of the sister of the appellant Lucia Camilleri, the appellant argues that this credit was not proved …omissis…

vii) The Appellant also laments regarding the fact that the Honourable First Court accepted that the applicant had a credit of Lm30,000 (€69,881.20) against the community of acquests …omissis….

vii) That the value of Lm7,000 (€16,305.61) attributed by the Honourable Court of First Instance to the vehicle Golf assigned to the appellant was attacked by the same appellant, because according to him, the vehicle has half that value … omissis…

3) That the applicant respondent wishes to avail herself from the appeal filed by the appellant her husband, to file this her accidental appeal.

4) That the respondent filed a cause for personal separation …omissis… and was authorized to file this procedure by means of a decree in this sense given by the Second Hall Civil Court on the 3rd March 1998 and asked this Honourable Civil Court (Family Section) previously First Hall Civil Court, 1. To declare and pronounce the personal separation between the parties, ...omissis… 2. Authorise the respondent to live separately from the appellant her husband. 3) Order that the care and custody of the minor daughter …omissis... be entrusted to the respondent …omissis… 4. Condemn the appellant to pay the respondent his wife for her and the said minor daughter, the reasonable and adequate maintenance that shall be fixed by the same Court …omissis... 5. Apply against the appellant entirely or in part, the provisions of article 48 of the Civil Code (Chapter 16). 6. Declare dissolved the community of acquests existing between the parties, ...omissis… 7. Condemn the appellant to deliver to the respondent all her dotal and paraphernal property … omissis… 8. Order that the matrimonial home be exclusively occupied by the respondent. 9. Authorise the respondent to register or inscribe in the Public Registry the judgement eventually given by this Court. With costs …omissis…..

5) In his note of pleas the appellant pleaded i. in the first place that he has already filed a cause of separation against the respondent …omissis… 2. That furthermore and without

u bla preġudizzju għall-premess, l-ewwel talba ta' l-attur (sic) għall-pronunzjament tas-separazzjoni personali ma hijiex opposta …omissis... 3. Illi t-tieni u t-tielet talbiet ta' l-appellata mhux opposti. 4. Illi r-raba' talba ta' l-appellata hija opposta limitatament għar-rigward ta' manteniment jew somma globali għaliha…omissis.. 5. Illi l-ħames talba ta' l-appellata hija opposta stante li hija l-appellata ħatja tal-firda ab initio …omissis… 6. Illi dwar is-sitt u t-tieni talba l-appellant jopponi ruħu …omissis... 7. Dwar is-seba' talba din hija opposta u dana stante li l-appellata ma kellha beni parafernali ...ommisis... 8. Illi d-disa' talba mhix opposta.

6) Illi l-fatti illi taw lok għal din il-kawża kienu fis-sempliċità tagħhom is-segwenti;

…Omissis…

7) Illi b' sentenza mogħtija fit-28 ta' Marzu 2007, l-Ewwel Onorabbli Qorti iddeċidiet din il-kawża bil-mod segwenti billi: i) laqgħet l-ewwel talba ta' l-appellata ...omissis... 2) laqgħet it-tieni talba …omissis… 3) laqgħet it-tielet talba ...omissis... 4) laqgħet ir-raba' talba fis-sens li affermat d-dritt ta' l-appellata li teżiġi manteniment għaliha f'każ li din tieqaf taħdem ...omissis… 5) laqgħet il-ħames talba fis-sens li applikat fil-konfront ta' l-appellant id-dispost ta' l-artikolu 48(1) tal-Kap. 16 limitatament għall-paragrafi (a) (b) u (d); 6) laqgħet is-sitt talba u iddikjarat xjolta il-komunjoni ta' l-akkwisti u illikwidata u tordna l-assenjazzjoni ta' l-assi kif dettaljatament aktar il-fuq fl-istess sentenza u cioè....

…omissis…

u ordnat li l-ispejjeż kollha jkunu a kariku ta' l-appellant bħala l-parti ħati tal-firda.

8) L-aggravji ta' l-appellata jikkonsistu f'dan illi ġej:

i) L-Ewwel Onorabbli Qorti aċċettat fis-sentenza tagħha illi l-kommunjoni ta' l-akkwisti eżistenti bejn il-konjugi hija mgħobbija bid-dejn …omissis…

ii) Similarment id-dejn dovut lill-Alfred Borg … omissis…

iii) L-Ewwel Onorabbli Qorti aċċettat fis-sentenza tagħha illi fost ġid ieħor eżistenti fil-kommunjoni ta' l-akkwisti eżistenti bejn il-konjugi hemm żewġ garage spaces ...omissis…

iv) L-Ewwel Onorabbli Qorti sabet illi l-appellant kien

prejudice to the premised, the first demand of the plaintiff (sic) for the pronouncement of personal separation is not opposed …omissis… 3. That the second and third demands of the respondent are not opposed. 4. That the fourth demand of the respondent is opposed limitedly as regards maintenance or a global sum for her …omissis… 5. That the fifth demand of the respondent is opposed since the respondent is guilty of the separation ab initio …omissis… 6. That as regards the sixth and second demand of the appellant he objects … omissis…. 7. Regarding the seventh demand this is objected to and this as the respondent had no paraphernal property… omissis… 8. That the ninth demand is not opposed.

6) That the facts that gave rise to this cause were basically the following:

…omissis…

7) That in virtue of a judgement given on the 28th March 2007, the Honourable Court of First Instance decided this cause in the following manner as: i) it upheld the demand of the respondent …omissis… 2) upheld the second demand … omissis… 3) upheld the third demand …omissis… 4) upheld the fourth demand in the sense that it affirmed the right of the respondent to demand maintenance for her in case she stops working …omissis… 5) upheld the fifth demand in the sense that she applied against the appellant the provisions of article 48(1) of Chapter 16 limitedly to paragraphs (a)(b) and (d); 6) upheld the sixth demand declared dissolved the community of acquests and liquidated it and ordered the assignment of the assets as detailed further above in the same judgement and that is…..

…omissis…

and ordered that all the expenses be at the charge of the appellant, as the party guilty of separation.

8) That the grievances of the respondent consist in the following:

i) The Honourable Court of First Instance accepted in its judgememt that the community of acquests existing between the parties is burdened with debt.omissis…

ii) Similarily the debt due to Alfred Borg …omissis…

iii) The Honourable Court of First Instance accepted in its judgement that amongst other assets existing in the community of acquests existing between the spouses there are two garage spaces …omissis…

iv) The Honourable Court of First Instance found that the

naqas milli jħallas lill appellata s-somma komplessiva ta' Lm74,717 (€174,043.79), dovuti minnu in toto bħala arretrati ta' manteniment…omissis…

v) Similarment, l-Ewwel Onorabbli Qorti ...omissis… ordnat illi l-arretrati tal-manteniment illi ma jkunux ġew imħallsa mill-istess appellant jitħallsu mir-rikavat tal-bejgħ tad-dar konjugali qabel ma ssir il-qasma tal-prezz nkassat …omissis…

vi) L-Ewwel Onorabbli Qorti ddeċidiet illi d-dar konjugali …omissis… għandha tinbiegħ b'subbasta f'għeluq il-perjodu ta' tliet snin stabbilita mill-Qorti fis-sentenza tagħha …omissis…

a) Illi l-appellant għamilha ċara mill-komportament tiegħu matul din il-kawża illi huwa ma huwiex sejjer jobdi l-ordnijiet tal-Qorti ...omissis…

b) illi l-appellata tissottometti illi s-somma kapitali hekk eventwalment stabbilita għandha (flimkien ma' l-arretrati tal-manteniment – kif suġġerit aktar l-isfel) tiġi saldata lilha mill-appellant billi tiġi assenjata lilha d-dar konjugali inkluż naturalment il-garage spaces ...omissis…

ċ) Illi dwar l-arretrati tal-manteniment [Lm74,450 (€173,421.85) kif ingħad] pagabbli lilha flimkien mas-somma ta' Lm30,000 (€69,881.20) ukoll pagabbli lilha, l-appellata tagħmel l-istess sottomissjoni ossija talba, illi dawn l-ammonti jiġu saldati ukoll bl-assenjazzjoni lilha tad-dar konjugali…omissis…

9) Għaldaqstant, l-appellata, filwaqt ili tagħmel referenza għall-atti kollha ta' din il-kawża u għall-provi kollha miġjuba u tirriżerva illi tressaq dawk il-provi l-oħra permessi lilha skond il-Liġi titlob bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tirriforma s-sentenza appellata mogħtija mill-Onorabbli Qorti (Sezzjoni tal-Familja) fit-28 ta' Marzu 2007, fl-ismijiet premessi billi:

i) Tikkonfermha inkwantu:

a) laqgħet l-ewwel talba ta' l-appellata u ddikjart is-separazzjoni personali bejn il-partijiet għar-raġunijiet imputabbli unikament lill-appellant;

b) laqgħet it-tieni talba u tawtorizza lill-appellata tgħix separata minn ma żewġha;

ċ) laqgħet it-tielet talba u fdat l-kura u kustodja tal-minuri lill-appellata…omissis…

d) laqgħet ir-raba' talba fis-sens li affermat id-dritt ta'

appellant had failed to pay the respondent the global sum of Lm74,717 (€174,043.79), due by him in toto as arrears of maintenance…omissis….

v) Similarily, the Honourable Court of First Instance … omissis… ordered that the arrears of maintenance that shall not be paid by the same appellant, be paid from the proceeds of the sale of the matrimonial home, before the division of the price received …omissis…

vi) The Honourable Court of First Instance decided that the matrimonial home..omissis... is to be sold by judicial sale within the three year period established by this Court in its judgement…omissis…

a) that the appellant made it clear from his behaviour during this cause that he shall not obey the Court orders …omissis….

b) that the respondent submits that the capital sum so eventually established is (together with the arrears of maintenance as suggested later on) be settled to her by the appellant by assigning to her the matrimonial home including naturally the garage spaces …omissis….

c) That as regards the arrears of maintenance [Lm74,450 (€173421.85) as stated] payable to her together with the sum of Lm30,000 (€69,881.20) also payable to her, the respondent makes the same submission, or demand, that these amounts be settled by assigning to her the matrimonial home …omissis…

9) Thus , the respondent, whilst referring to all the records of this cause and all the proof brought and reserves to bring forward the other proof permitted by Law prays with respect that this Honourable Court reforms the judgement appealed given by the Honourable Court (Family Section) on the 28th March 2007, in the names premised by;

1) Confirming it in so far;

a) it upheld the first demand of the respondent and declared the personal separation between the parties for reasons imputable solely to the appellant;

b) it upheld the second demand authorizing the respondent to live separately from her husband;

c) it upheld the third demand and entrusted the care and custody of the minor to the respondent …omissis…

d) it upheld the fourth demand in the sense that she

l-appellata li teżiġi manteniment għaliha f'kaz li din tieqaf taħdem ...omissis…

e) laqgħet il-ħames talba fis-sens li applikat fil-konfront ta' l-appellant id-dispost ta' l-artikolu 48(i) tal-Kap. 16, limitatament għall-paragrafi (a) (b) u (d);

f) laqgħet is-sitt talba u ddikjarat xjolta l-kommunjoni ta' l-akkwisti;

g) laqgħet is-seba' talba;

h) laqghet id-disa' talba u
i) ordnat li l-ispejjeż kollha jkunu a kariku ta' l-appellant bħala l-parti ħati tal-firda.

ii) Tirrevokha inkwantu illi illikwidat u qasmet il-ġid formanti l-kommunjoni ta' l-akkwisti eżistenti bejn il-partijiet.

iii) U minflok nkwantu dak li jirrigwarda il-likwidazzjoni ta' l-istess kommunjoni, tinkludi fost l-oġġetti illi għandhom jiġu diviżi …omissis…a) il-bilanċ tad-dejn li jkun għad fadal fuq l-istess appartament, mas-soċjetà HSBC Home Loans Limited; (b) il-kreditu ta' erbat elef u ħames mitt lira Lm4,500 (€10,482.18) dovut lil Lucia Camilleri, (ċ) il-kreditu ta' tletin elef lira Maltin Lm30,000 (€69,881.20) u l-kreditu dovut lil Alfred Borg, …omissis… d) il-kreditu ta' erbat elef lira Maltin Lm4,000 (€9,317.49) proprjetà parafernali ta' l-appellant u dovut lilu ...omissis... Mill-porzjoni hekk pagabbli lill-istess appellant appellat jitħallsu lill-appellata s-segwenti krediti …omissis… ċ) il-mateniment dovut favur il-minuri li ma jkunx tħallas sa dak in nhar jew sakemm it-tifla tkun saret maġġorenni; …omissis… il-kontijiet bankarji miżmuma mill-partijiet separatament għandhom jiġu assenjati lilhom rispettivament; ...omissis... l-għamara antika eżistenti fid-dar matrimonjali u indikata fil-paragrafu 69 tar-relazzjoni tal-perit legali għandha tiġi ritornata lil Lucia Camilleri a kariku ta' l-appellata; Illi kull dejn magħmul mill-partijiet separatament u ad insaputa ta' xulxin jibqa' a kariku tal-parti li għamiltu.

Bl-ispejjeż, taż-żewġ istanzi, kontra l-appellant.

Notifika: Jan Nygaard
18, Flat No. 2,
St. Gregory Str, Sliema.

Reġistru tal-Qrati Superjuri (Appelli), illum 19 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

affirmed the right of the respondent to demand maintenance for her in case she stops working, …omissis….

e) upheld the fifth demand in the sense that she applied against the appellant the provisions of article 48(i) of Chapter 16 limitedly to paragraphs (a) (b) and (d),

f) upheld the sixth demand and declared dissolved the community of acquests;

g) upheld the seventh demand;

h) upheld the ninth demand and
i) ordered that all the expenses be at the charge of the appellant as the party guilty of the separation.

ii) Revoke in so far as it liquidated and partitioned the assets forming part of the community of acquests existing between the parties.

iii) And instead as far as regards the liquidation of the same community of acquests amongst the objects which are to be divided …omissis…. a) the balance of the debt which is still pending on the same apartment, with the company HSBC Home Loans Limited; b) the credit of four thousand and five hundred liri Lm4,500 (€10,482.18) due to Lucia Camilleri, (c) the credit of thirty thousand Maltese Liri Lm30,000 (€69,881.20) and the credit due to Alfred Borg, ..omissis... d) the credit of four thousand Maltese Liri Lm4,000 (€9,317.49) paraphernal property of the appellant and due to him ...omissis... From the portion so payable to the same respondent appellant there are to be paid to the respondent the following credits …omissis... c) the maintenance due to the minor which shall not have been paid till that day or till the girl is of age …omissis… the bank accounts held separately by the parties are to be assigned to them respectively; …omissis… the old furniture existing in the matrimonial home and indicated in paragraph 69 of the report of the legal referee, is to be returned to Lucia Camilleri, at the expense of the respondent; that every debt made by the parties separately and without the knowledge of the other party is to be at the expense of the party who has made it.

With costs, of both instances, against the appellant.

Notify: Jan Nygaard
18, Flat No. 2,
St. Gregory Str, Sliema.

Registry of the Superior Courts (Appeals), today 16th November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1663

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tad-9 ta' Novembru 2007, mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subbasta numru 100/06
Fl-ismijiet:

Caruana David et

vs

Cuschieri Paul

Imħallef L-Onor. G. Caruana Demajo

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tat-Tlieta, 8 ta' Mejju 2007, bil-prezz ta' Lm35,500.00 (€82,692.76) favur David Caruana rigward il-fond hawn taħt imsemmi u li kien jappartjeni lil Paul Cuschieri imsemmija fl-istess atti u cioè:-

Il-fond bla numru, magħruf bl-isem "Perugina", Triq il-Lampara, Baħar iċ-Ċagħaq, limiti tal-Għargħur, libera u franka, stmat li jiswa Lm70,000 (€163,056.14).

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi Joseph Abela kiser il-kwindena u offra Lm36,600.00 (€85,255.07) għall-fond hawn fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-Bejgħ b'Irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi l-jum tal-Ħamis, 29 ta' Novembru, 2007 mid-9.00 a.m sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati;

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-krediturі eżekutanti, id-debitur eżekutat, il-liberatarju u dak li offra l-aħħar, liema notifika għandha ssir kif mitluba.

Illum, 3 ta' Ottubru, 2007

ALAN ZERAFA, B.A.(HONS), M.A.
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 9th November 2007 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction
No. 100/06 in the names:

Caruana David et

vs

Cuschieri Paul

Magistrate Honourable Hon. G. Caruana Demajo

The Court,

Following the Adjudication of Tuesday, 8th May 2007, in favour of David Caruana as regarding the hereunder mentioned properties for the price of Lm35,500.00 (€82,692.76) which property belongs to Paul Cuschieri mentioned in the same Judicial acts, namely:

Unnumbered tenement known as "Perugina", Triq il-Lampara, Baħar iċ-Ċagħaq, limits of Għargħur, free and unencumbered, valued at Lm70,000.00 (€163,056.14).

Whereas Joseph Abela interrupted the statutory time limit by entering a bid of Lm36,600.00 (€85,255.07) for the mentioned property.

The Court therefore decrees and appoints the day of Thursday 29th November, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon in the Corridors of these Law Courts for the Final Sale by Auction;

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the execution creditors, execution debtor, the purchasers and the last bidders, service of which may be affected as requested.

Today, the 3rd day of October, 2007.

ALAN ZERAFA, B.A.(HONS), M.A.
For the Registrar of Courts and Civil Tribunals

1664

Ikun jaf kulħadd, illi b'digriet tad-9 ta' Novembru 2007, mogħti mill-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, dina l-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifiki skond l-artiklu 187 (3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili, Prim Awla fil-15 ta' Ġunju, 2007, minn HSBC Bank Malta Plc (C3177) qed jintalab il-Bejgħ bl-Irkant ta':

Flats internament immarkati bin-numri wieħed (1), tnejn (2), erbgħa (4), ħamsa (5), u sitta (6) lkoll formanti parti minn blokk ta' flats li jismu 'Dolores Buildings' f'National Road, Blata Bajda, Ħamrun kif suġġetti għaċ-ċens annwu w perpetwu ta' tmintax-il lira Maltija u sitta u sittin ċenteżmu Lm18.66 (€43.47) kull wieħed, flimkien ma l-arja sovrastanti għall-blokk.

L-imsemmi fond hi propjetà ta' Frederick Cutajar, Francis Cutajar, Joseph Cutajar, Rita Bonello, Maria Dolores Camilleri, Carol Grima u Marianne Cutajar u l-eredi ta' Raymond Cutajar.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 15 ta' Novembru, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree given on the 9th November 2007, by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

By the application filed in the Civil Court First Hall on 15th June, 2007 by HSBC Bank Malta Plc (C3177), is being asked that the Court orders the Sale by Auction of the:

Flats internally marked with numbers one (1), two (2), four (4), five (5), and six (6), all forming part of a block of flats named 'Dolores Buildings', National Road, Blata Bajda, Ħamrun, subject to the annual and perpetual ground rent of eighteen Maltese pounds and sixty six cents Lm18.66 (€43.47) each, with the airspace overlying the block.

The said tenement is the property of Frederick Cutajar, Francis Cutajar, Joseph Cutajar, Rita Bonello, Maria Dolores Camilleri, Carol Grima u Marianne Cutajar and the heirs of Raymond Cutajar.

Registry of the Superior Courts, this 15th November, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1665

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fis-16 ta' Ottubru, 2007 fuq rikors ta' HSBC BANK MALTA PLC ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 31 ta' Jannar, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-24 ta' Mejju, 2007 li għandu jsir FIL-KURITURI TAL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA, TRIQ IR-REPUBBLIKA, VALLETTA tal-fond hawn taħt deskritt.

Flat numru wieħed, fi blokk flats bin-numru tmienja u tletin (38) magħruf bl-isem 'Diego' fi Triq l-Arzell ġa Triq il-Baħrija, Marsascala, mibni fuq il-plot numru tmienja (8) mill-art magħrufa San Tomaso Development kif soġġett għas-sub-ċens ta' għaxar liri Maltin Lm10 (€23.29) annwu u perpetwu, iżda revedibbli kull tletin sena, stmat li jiswa Lm42,000 (€97,833.68).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Josephine Ellul (KI 108165M).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Vincent Ciliberti fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fil-25 ta' Settembru 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 19 ta' Novembru, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 16th October, 2007 on the application of HSBC BANK MALTA PLC, Thursday, 31st January, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 24th May, 2007 to be held in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

Flat number one, in a block of flats numbered thirty eight (38) named 'Diego' in Arzell Street formerly Baħrija Street, Marsascala, built on plots number eight (8) from the land known as San Tomaso Development as subject to the annual and perpetual sub-ground rent of ten Maltese pounds Lm10 (€23.29) revisable every thirty years, valued at Lm42,000 (€97,833.68).

The said tenement is the property of Josephine Ellul (ID 108165M).

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Vincent Ciliberti on 25th September 2007.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 19th November, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1666

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fid-19 ta' Ottubru, 2007 fuq rikors ta' Salvo Grima Group Limited ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 5 ta' Frar, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ IN LIĊITAZZJONI li kien ġie ordnat b'sentenza ta' din l-Onorabbli Qorti Ċitazzjoni Nru. 962/04JRM fit-23 ta' Ġunju, 2006 li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta tal-fond hawn taħt deskritt.

Il-fond numru tlieta u tletin (33), Triq Preziosi, Floriana li llum huwa indikat bħala numru tlieta u għoxrin (23), Misraħ Sir Luigi Preziosi, Floriana stmat li jiswa Lm50,000 (€116,468.67).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Salvo Grima Group Limited (C2635), Georgette Buhagiar (ID 563336M), Philip Grima (ID 454224M) u martu Georgina Grima Gulia (ID 320638).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Joseph Ellul Vincenti fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fl-1 ta' Ġunju, 2006.

N.B. Il-propjetà li ser tinbiegħ f'dan l-irkant tkun liberata b'kull offerta.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 19 ta' Novembru, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 19th October, 2007 on the application of Salvo Grima Group Limited, Thursday 5th February, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY LICITATION ordered by a sentence given on the 23rd June, 2006 Case Number 962/04 JRM to be held in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

Tenement numbered thirty three (33), Preziosi Street, Floriana, currently showing number twenty three (23), Sir Luigi Preziosi Square, Floriana valued at Lm50,000 (€116,468,67).

The said tenement is the property of Salvo Grima Group Limited (C2635), Georgette Buhagiar (ID 563336M), Philip Grima (ID 454224M) and his wife Georgina Grima Gulia (ID 320638).

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Joseph Ellul Vincenti on 1st June, 2006.

N.B. The property sold in this auction will be adjudicated for any offer.

Registry of the Superior Courts, this 19th November, 2007.

ALAN K. ZERAFA B.A. (HONS.), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1667

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-5 ta' Novembru 2007, mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'Rikors ippreżentat fis-27 ta' Settembru 2007 minn Bank of Valletta p.l.c., l-imsemmi Bank qed jitlob li jagħmel offerti Animo Compensandi fil-Bejgħ bl-Irkant 70/06 fl-ismijiet: Kevin Falzon vs Dr Martin Fenech et noe.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum is-16 ta' Novembru 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS)
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 5th November 2007 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

That by an application filed on the 27th September 2007 by Bank of Valletta plc, the said Bank is asking to make bids Animo Compensandi in the Sale by Auction 70/06 in the names: Kevin Falzon vs Dr Martin Fenech et noe.

Registry of the Superior Courts, today the 16th November 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS)
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1668

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fid-19 ta' Ottubru, 2007 fuq rikors ta' Joseph Zammit ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 5 ta' Frar, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-24 ta' Awissu, 2007 li għandu jsir FIL-KURITURI TAL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA, TRIQ IR-REPUBBLIKA, VALLETTA tal-propjetà hawn taħt deskritta.

1. Fond tmienja u tletin (38), Aloisio Street, Qormi stmat li jiswa Lm60,000 (€139,762.40).

2. Nofs indiviż tal-fond tnejn u ħamsin (52), Valley Road, Qormi stmat li jiswa Lm20,000 (€46,587.47).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Carmelo Azzopardi (KI 291939M).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Mario Cassar fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fis-16 ta' Ottubru 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 19 ta' Novembru, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 19th October, 2007 on the application of Joseph Zammit, Tuesday, 5th February, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 24th August, 2007 to be held in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

1. Tenement numbered thirty eight (38), Aloisio Street, Qormi valued at Lm60,000 (€139,762.40).

2. Half undivided share of tenement numbered fifty two (52), Valley Road, Qormi valued at Lm20,000 (€46,587.47).

The said tenement is the property of Carmelo Azzopardi (ID 291939M).

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Mario Cassar on 16th October 2007.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 19th November, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1669

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Onorabbli Prim Awla tal-Qorti Ċivili, l-istess Onorabbli ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-artikolu 187(5) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta).

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subasta numru 92/05 fl-ismijiet:

HSBC Bank Malta p.l.c.

Vs

Cloister's Walk Limited

L-Onor Imħallef Dott. G. Camilleri

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis, 31 ta' Mejju 2007

It is hereby notified that by a decree given by the Honourable First Hall of the Civil Court, the said Honourable Court ordered that the extract hereunder shown be published for the purpose of service according to Article 187(5) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12 of the Laws of Malta).

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction number 92/05 in the names:

HSBC Bank Malta p.l.c.

Vs

Cloister's Walk Limited

Honourable Mr Justice Dr G Camilleri

The Court,

Following the Adjudication of Thursday, 31st May 2007

fejn fost propjetajiet oħra li ġew illiberati dak inhar fl-atti ta' l-istess subasta, ġew illiberati ukoll favur HSBC Bank Malta Plc is-segwenti garaxxijiet li kienu jappartjenu lis-soċjetà Cloister's Walk Limited imsemmija fl-istess atti u cioè:-

Il-garaxxijiet hawn taħt imsemmija, bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tagħhom, inkluż is-sehem indiviż tad-'driveway' komuni mal-propjetarji tal-garages l-oħra fuq l-'Upper level' tal-kejl ta' tliet mija u erbgħin metri kwadri (340m2) konfinanti min-Nofsinhar ma' l-imsemmija garages, mill-Punent in parti ma' l-istess garages, u in parti mal-garages ta' Vassallo Concrete Supplies Limited u mit-Tramuntana ma' garages ta' Vassallo Concrete Supplies, Carmel Street, San Ġiljan

i) il-garaxx numru 208 stmat li jiswa Lm7,500.00 (€17,470.30), liema garaxx ġie liberat bil-prezz ta' elf u tmien mitt Liri Maltin Lm1,800 (€4,192.87) 'animo compensandi' favur HSBC Bank Malta p.l.c.;

ii) il-garaxx numru 209 stmat li jiswa Lm8,000.00 (€18,634.98), liema garaxx ġie liberat bil-prezz ta' elfejn Liri Maltin Lm2,000 (€4,658.75) 'animo compensandi' favur HSBC Bank Malta p.l.c.;

iii) il-garaxx numru 210 (ġieli wkoll imsemmi li hu innumerat bin-numru 2010) stmat li jiswa Lm8,000.00 (€18,634.98), liema garaxx ġie liberat bil-prezz ta' elfejn Liri Maltin Lm2,000 (€4,658.75) 'animo compensandi' favur HSBC Bank Malta p.l.c.;

iv) il-garaxx numru 211 (ġieli wkoll imsemmi li hu innumerat bin-numru 2011) stmat li jiswa Lm8,000.00 (€18,634.98), liema garaxx ġie liberat bil-prezz ta' elfejn Liri Maltin Lm2,000 (€4,658.75) 'animo compensandi' favur HSBC Bank Malta p.l.c.;

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi Dott. Ian Vella Galea ID 264779M kisser l-kwindena u offra Lm2,200 (€5,124.62) għall-garaxx numru 210 [ġieli wkoll imsemmi li hu nnumerat bin-numru 2010];

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi Vincent Ciliberti ID 749749M kisser l-kwindena u offra Lm2,000 (€4,658.75) għall-garaxx numru 208;

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi Dott. Marco Ciliberti ID 243975M kisser l-kwindena u offra Lm2,200 (€5,124.62) għall-garaxx numru 209;

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi Robert Micallef ID 284279M kiser l-kwindena u offra Lm2,200 (€5,124.62) għall-garaxx numru 211 (ġieli wkoll imsemmi li hu nnumerat bin-numru 2011);

where amongst other properties that were adjudicated on that day in favour of HSBC Bank Malta Plc in the acts of the judicial sale by auction in the above names, the following garages that belonged to Cloister's Walk Limited were also adjudicated, mentioned in the same Judicial Acts namely:-

The garages mentioned below, with their rights and appurtenances, including their pro rata undivided share in common with the other owners of garages on the Upper Level, measuring approximately three hundred and forty square metres (340m2), bounded on the South by the said garages, on the West in part by the said garages and in part by garages of Vassallo Concrete Supplies Limited and on the North by garages of Vassallo Concrete Supplies, Carmel Street, St. Julians

i) the garage numbered 208 valued at Lm7,500.00 (€17,470.30), which garage was adjudicated for the price of one thousand eight hundred Maltese Liri Lm1,800 (€4,192.87) 'animo compensandi' in favour of HSBC Bank Malta p.l.c.;

ii) the garage numbered 209 valued at Lm8,000.00 (€18,634.98), which garage was adjudicated for the price of two thousand eight hundred Maltese Liri Lm2,000 (€4,658.75) 'animo compensandi' in favour of HSBC Bank Malta p.l.c.;

iii) the garage numbered 210 (sometimes stated as having the number 2010) valued at Lm8,000.00 (€18,634.98), which garage was adjudicated for the price of two thousand eight hundred Maltese Liri Lm2,000 (€4,658.75) 'animo compensandi' in favour of HSBC Bank Malta p.l.c.;

iv) the garage numbered 211 (sometimes stated as having the number 2011) valued at Lm8,000.00 (€18,634.98), which garage was adjudicated for the price of two thousand eight hundred Maltese Liri Lm2,000 (€4,658.75) 'animo compensandi' in favour of HSBC Bank Malta p.l.c.;

Whereas Dr Ian Vella Galea ID 264779M interrupted the fifteen day statutory time limit by entering a bid of Lm2,200 (€5,124.62) for garage number 210 [sometimes stated as having the number 2010];

Whereas Vincent Ciliberti ID 749749M interrupted the fifteen day statutory time limit by entering a bid of Lm2,000 (€4,658.75) for garage number 208;

Whereas Dr Marco Ciliberti ID 243975M interrupted the fifteen day statutory time limit by entering a bid of Lm2,200 (€5,124.62) for garage number 209;

Whereas Robert Micallef ID 284279M interrupted the fifteen day statutory time limit by entering a bid of Lm2,200 (€5,124.62) ghall-garaxx numru 211 (sometimes stated as having the number 2011);

Tiddekreta u tagħżel għall-Bejgħ bl-Irkant Finali u l-Aħħar Liberazzjoni tal-propjetajiet hawn fuq imsemmi l-jum tat-Tlieta 18 ta' Diċembru 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati.

The Court therefore decrees and appoints Tuesday 18th December 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, for the final Sale by Auction and Adjudication of the afore-mentioned property, which Sale is to be held in the Corridor of these Courts.

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debitur eżekutat, il-liberatarju u dawk li offrew l-aħħar.

The Court hereby orders that a copy of this decree be served on the execution debtor, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Illum, 4 ta' Lulju, 2007.

Today the 4th July, 2007

ALAN K. ZERAFA, B.A.(HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

ALAN K.ZERAFA, B.A.(HONS.), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1670

Ikun jaf kulhadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-22 ta' Ottubru 2007, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali numru 3244/07, fl-ismijiet Il-Kumissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud vs Louis Aquilina (K.I. Nru 390162M), Luciana Aquilina (K.I.Nru 481465M) u Joseph Pace (K.I. Nru 97946M) f'isimhom personali kif ukoll bħala diretturi għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà Calypso Umbrellas MFG Company Ltd (C -7677) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimati Louis Aqulina u Luciana Aqulina, billi dawn għadhom mhux notifikati, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 22nd October 2007, in the records of the judicial letter number 3244/07, in the names Comissioner for Value Added Tax vs Louis Aquilina (I.D. Number 390162M), Luciana Aquilina (I.D. Number 481465M) and Joseph Pace (I.D. Number 97946M) in their own name as well as directors in the name and in representation of the company Calypso Umbrellas MFG Company Ltd (C-7677) ordered the following publication for the purpose of service of the respondents Louis Aquilina and Luciana Aquilina, as these are not notified, in terms of Article187(3) of Chapter 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

In the First Hall Civil Court

Illum 24 ta' Awissu 2007

Today 24th August 2007

Lil Louis Aquilina (ID Numru 390162M), Luciana Aquilina (ID Numru 481465M) u Joseph Pace (ID Numru 97946M) f'isimkom personali kif ukoll bħala diretturi għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà Calypso Umbrellas MFG Company Ltd. (Reg. Numru C-7677).

To Louis Aquilina (ID Number 390162M), Luciana Aquilina (ID Number 481465M) and Joseph Pace (ID number 97946M) in your own name and as directors in the name and in representation of the company Calypso Umbrellas MFG Company Ltd. (Reg. Number C -7677).

Permezz tal-preżenti, il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, jinterpellakom ai termini ta' l-Artikolu 66 ta' l-Att XXIII ta' l-1998, sabiex fi żmien jumejn (2) min-notifika ta' dan l-att, tħallsu l-ammont ta' disgħa u ħamsin elf, tliet mija u għaxar Liri Maltin Lm59,310 (€138,155.14) rappreżentanti ammont dovut minnkom pro et noe skond l-istess Att.

By the present the Commissioner for Value Added Tax, calls upon you in terms of Article 66 of Act XXIII of 1998, so that within two (2) days from the service of this act, you pay the amount of fifty nine thousand three hundred and ten Maltese Liri Lm59,310 (€138,155.14) representing amount due by you pro et noe, according to the same Act.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax, skond l-Att XXIII ta' l-1998, fuq imsemmi, sad-data ta' l-effettiv pagament.

With costs and interest according to Act XXIII of 1998, above mentioned, till the date of effective payment.

Din l-interpellanza qed issir għall-finijiet u l-effetti kollha tal-liġi u partikolarment, iżda mhux esklussivament, sabiex tirrendi eżegwibbli t-titolu eżekuttiv li għandhu l-istess Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, kontra tagħkom permezz ta' l-Avviż li ntbagħat lilkom.

This calling is being made for all intents and purposes of law and particularly but not exclusively, in order to render executable the executive title which the same Commissioner for Value Added Tax, has against you by means of the Notice sent to you.

Fin-nuqqas, il-mittenti javżakom li ser igħaddi sabiex jeżegwixxi l-imsemmi titolu eżekuttiv li hu għandhu kontra tagħkom pro et noe, permezz tal-mandati opportuni.

Tant sabiex tirregolaw ruħkom u tagħrfu timxu.

Mittenti: Centre Point Building, Triq ta' Paris, Birkirkara.

Intimati: 1. Louis Aquilina - 3, Centre Court, Triq ta' l-Ibraġġ, is-Swieqi.
2. Luciana Aquilina - 3, Centre Court, Triq ta' l-Ibraġġ, is-Swieqi.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 20 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Failing which the interpellant warns you that he shall pass to execute the said executive title he has against you by means of the opportune warrants.

So much so that you may know how to regulate yourselves and to proceed.

Interpellant: Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara.

Respondents: 1. Louis Aquilina - 3, Centre Court, Ta' l-Ibraġġ Street, Swieqi.
2. Luciana Aquilina - 3, Centre Court, Ta' l-Ibraġġ Street, Swieqi.

Registry of the Superior Courts, today 20th November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1671

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fl-4 ta' Ottubru 2007, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali numru 915/07, fl-ismijiet Il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud vs Hugo Chetcuti, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat Hugo Chetcuti, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 16 ta' Marzu 2007

Lil Hugo Chetcuti (I.D. 104487M)

Permezz tal-preżenti l-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud jinterpellak, ai termini ta' l-Artikolu 59 ta' l-Att XXIII ta' l-1998, sabiex fi żmien jumejn (2) min-notifika ta' dan l-att tħallas l-ammont ta' mitejn u sitta u għoxrin elf u sittax-il Lira Maltin u sittin ċenteżmu Lm226,016.60 (€526,477.06) rappreżentanti ammont minnek dovut bħala Taxxa fuq il-Valur Miżjud skond l-istess Att.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax, skond l-imsemmi Att XXIII ta' l-1998, sad-data tal-pagament effettiv.

Din l-interpellanza qed issir għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi u partikolarment, iżda mhux esklussivament, sabiex tirrendi eżegwibbli t-titolu eżekuttiv li għandhu l-istess Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, kontra tiegħek permezz ta' l-Avviż li ntbagħat lilek.

Fin-nuqqas, il-mittenti javżak li ser jgħaddi biex jeżegwixxi l-imsemmi titolu eżekuttiv li hu għandhu fil-konfront tiegħek permezz tal-mandati opportuni.

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 4th October 2007, in the records of the judicial letter number 915/07, in the names Commissioner for Value Added Tax vs Hugo Chetcuti, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Hugo Chetcuti, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court

Today 16th March 2007

To Hugo Chetcuti (I.D. 104487M)

By the present the Commissioner for Value Added Tax calls upon you, in terms of Article 59 of Act XXIII of 1998, so that within two (2) days from the service of this act you pay the amount of two hundred and twenty six thousand and sixteen Maltese Liri and sixty cents Lm226,016.60 (€526,477.06) representing amount due by you as Value Added Tax according to the same Act.

With costs and interest, according to the said Act XXIII of 1998, till the date of effective payment.

This calling is being made for all intents and purposes of law and particularly, but not exclusively, in order to render executable the executive title which the same Commissioner for Value Added Tax, has against you by means of the Notice sent to you.

Failing which, the interpellant warns you that he shall pass to execute the executive title he has against you by means of the opportune warrants.

Tant biex tgħarraf timxi u tirregola ruħek.

Mittenti: Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara.

Notifika Intimat: 1) Flat 608, Busietta Gardens, Triq il-Fortizza, Swieqi.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 20 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

So much so that you may know how to proceed and regulate yourselves.

Interpellant: Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara.

Notify Respondent: 1) Flat 608, Busietta Gardens, Fortizza Road, Swieqi.

Registry of the Superior Courts, today 20th November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1672

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) permezz ta' digriet mogħti fis-7 ta' Novembru 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 133/07, fl-ismijiet Nathalie Grech (ID numru 86177M) vs Mark Falzon (ID numru 168576M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) bis-segwenti 'Occhio' Nathalie Grech (ID Numru 86177M) vs Mark Falzon (ID numru 168576M) ir-rikorrenti Nathalie Grech esponiet bir-rispett:

Illi l-esponenti kellha relazzjoni extra maritali ma' ċertu Mark Falzon, li minnha twieldet il-minuri...omissis...ta' disa' snin u omissis….. ta' ħames snin.

Illi kemm ilhom li twieldu l-minuri l-intimat qatt ma kkontribwixxa la għal manteniment tagħhom u lanqas qatt ma ħa ħsieb uliedu…omissis…

Illi l-minuri...omissis... ser tkun qed issiefer mal-kuġina tar-rikorrenti għall-btajjel tal-Milied…omissis...

Illi huwa ppjanat illi l-minuri tħalli Malta...omissis... bejn il-15 ta' Diċembru 2007 u l-15 ta' Jannar 2008;

Illi kull tentattiv sabiex jiġi kkuntattjat l-intimat ħalli jiffirma l-formola tal-passaport u jawtorizza lil bintu tħalli l-Gżejjer għal btala kien inutli;

Illi hija x-xewqa tal-minuri ..omissis...illi tmur għal din il-vakanza…omissis….

Għaldaqstant l-esponent titlob bir-rispett lil din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tawtorizzaha issiefer lil bintha ..omissis..., bejn il-15 ta' Diċembru 2007 u 15 ta' Jannar

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 7th November 2007, in the records of the Sworn Application number 133/07, in the names Nathalie Grech (ID number 86177M) vs Mark Falzon (ID number 168576M) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a Sworn Application filed in the Civil Court (Family Section) with the following 'Heading' Nathalie Grech (ID Number 86177M) vs Mark Falzon (ID number 168576M) the applicant Nathalie Grech pleaded with respect:

That the applicant had an extra marital relationship with a certain Mark Falzon from which the minor...omissis...aged nine years and…aged five years were born.

That since the minors were born the respondent never contributed nor to their maintenance and never took care of his children…omissis…

That the minor…omissis… shall go abroad with the applicant's cousin for the Christmas Holidays….omissis….

That it is planned that the minor leave Malta…omissis… between the 15th December 2007 and the 15th January 2008;

That every attempt in order to contact the respondent to sign the passport formola and authorize his daughter to leave the Island for holidays was futile;

That it is the wish of the minor...omissis...to go on this holiday …omissis…

Thus the applicant prays with respect that this Honourable Court authorises her daughter...omissis..., to go abroad between the 15th December 2007 and the 15th January 2008,

2008 u tordna lid-Direttur Uffiċċju Passaporti sabiex joħroġ passaport f'isem ...omissis... u dan mingħajr ħtieġa tal-firma ta' l-intimat Mark Falzon u dan taħt kull provvediment li din l-Onorabbli Qorti jidhrilha xieraq u opportuna.

Intimat: 75, Triq Ġużè Pace, Ħamrun.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja), illum 20 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

and order the Director Passport Office, to issue a passport in the name of ...omissis... and this without the necessity of the signature of the respondent Mark Falzon and this under any directive which this Honourable Court deems fit and opportune.

Respondent: 75, Ġużè Pace Street, Ħamrun.

Registry Civil Courts (Family Section), today 20th November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LLD.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1673

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fit-23 ta' Ottubru 2007 u digriet mogħti fl-1 ta' Novembru 2007, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali fl-ismijiet Golden Harvest Mfg Co. Ltd vs Autoprotection Limited, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika tas-soċjetà Autoprotection Limited, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Illum, 17 ta' Ottubru 2007

Lil Autoprotection Limited u Alfred Vella f'ismu personali u eżerċenti l-Kummerċ taħt l-isem Autoprotection.
.

Bil-preżenti s-soċjetà Golden Harvest Mfg Co. Ltd C 176, ta' Turu Colombo Square, Gżira, tinterpellak sabiex fi żmien ġimgħa tlesti x-xogħlijiet riparattivi minnek ġa mibdija sabiex iġġib skond is-sengħa u l-arti, dawk ix-xogħlijiet li inti kont eżegwejt preċedentement mhux skond is-sengħa u l-arti u dan bla preġudizzju għall-ħlas ta' kwalunkwe dannu kawżat, bin-nuqqasijiet tiegħek.

Il-mittent javżak illi jekk inti tħalli t-terminu lilek mogħti jgħaddi inutilment, huma sejrin jipproċedu kontra tiegħek skond il-liġi.

Tant biex tagħraf timxi.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 20 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 23rd October 2007 and a decree given on the 1st November 2007, in the records of the judicial letter in the names Golden Harvest Mfg Co. Ltd vs Autoprotection Limited, ordered the following publication for the purpose of service of the company Autoprotection Limited, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court

Today 17th October 2007

To Autoprotection Limited and Alfred Vella in his own name and as carrying on Trade under the name Autoprotection.

By the present the company Golden Harvest Mfg Co. Ltd C 176, of Turu Colombo Square, Gżira, calls upon you so that within a week you complete the repairs already commenced by you in order to execute according to the art and trade those works you had previously executed, not according to the art or trade and this without prejudice to the payment of any damages caused by your defaults.

The interpellant, warns you that if you allow the term given to you to uselessly pass, they shall proceed against you, according to law.

So much so that you may know how to proceed.

With costs.

Registry of the Superior Courts, today 20th November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1674

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja ta' l-24 ta' Ottubru 2007, awtorizzat ir-rilaxx tas-somma ta' sebat elef disa' mija u tlieta u ħamsin lira u tnejn u erbgħin ċenteżmu Lm7,953.42 (€18,526.48) liema somma għandha tiġi mħallsa lis-soċjetà Michael Attard Limited. Il-Qorti ordnat iżda illi qabel ma jiġi effettwat kwalunkwe pagament lis-soċjetà Michael Attard Ltd, il-Qorti għandha tiġi infurmata bil-provenjenza tal-flus li bihom qed jiġi effettwat l-istess pagament, u dana skond ma jipprovdi l-Artikolu 22A tal-Kapitolu 101 tal-Liġijiet ta' Malta;

Illi b'digriet ieħor l-istess Onorabbli Qorti wkoll ta' l-24 ta' Ottubru 2007, awtorizzat lis-soċjetà HSBC Bank Malta plc li tibqa' tirċevi l-pagamenti tas-segwenti debiti:

(i) Lm3,991.25 (€9,297.11) kif ukoll l-imgħaxijiet relattivi dovuti għal faċilità ta' self (Home Loan) u dan kif jirriżulta minn att pubbliku fl-atti tan-Nutar Dr. Marco Burlo datat 24 ta' April 1993;
(ii) Lm1,154.66 (€2,689.63) kif ukoll l-imgħaxijiet relattivi dovuti għal faċilità ta' self (Home Loan) u dan kif jirriżulta minn att pubbliku fl-atti tan-Nutar Dott. George Bonello De Pius datat 17 ta' Ottubru 1985;
(iii) Lm10,821.83 (€25,208.08) kif ukoll l-imgħaxijiet relattivi dovuti għal faċilità ta' self (Unsecured Personal Loan) mogħtija fit-3 ta' Awissu 2006;
(iv) Lm1,013.76 (€2,361.43) kif ukoll l-imgħaxijiet relattivi dovuti fuq faċilità ta' kreditu (Mastercard);
(v) Lm5,525.74 (€12,871.51) kif ukoll l-imgħaxijiet relattivi dovuti fuq faċilità ta' kreditu (Premier);
(vi) Lm3,385.21 (€7,885.42) kif ukoll l-imgħaxijiet relattivi dovuti fuq faċilità ta' kreditu (Visa Gold);

Il-Qorti ordnat iżda illi l-bank għandu javża minn żmien għal żmien meta mitlub, lill-istess Qorti l-pagamenti effettwati lilu, kif ukoll jassigura l-provenjenza tal-flus li bihom ikunu qed isiru l-istess pagamenti.

Dan l-avviż qed jiġi ppublikat għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi u b'referenza għall-ordni ta' iffriżar ta' l-assi mogħtija mill-istess Onor. Qorti fl-24 ta' Lulju 2007 fil-kawża fl-ismijiet Il-Pulizija (Spettur Norbert Ciappara) kontra:

Richard Attard iben il-mejjet Joseph Paul u Virginia neé Bugeja, mwieled Floriana fl-4 ta' April 1953 u residenti 'Ta' Ġuża', Triq il-Ġnien, Ħal Għargħur, detentur ta' karta ta' l-identità bin-numru 284453(M).

L-Ordni ta' l-iffriżar kienet ġiet debitament ppublikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-31 ta' Lulju 2007.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 20 ta' Novembru 2007

PAUL MIRUZZI
Reġistratur, Qrati u Tribunali Kriminali (Malta)

It is hereby notified that by a decree given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry on the 24th October 2007, authorized the release of the sum of seven thousand nine hundred and fifty three Malta Liri and forty two cents Lm7,953.42 (€18,526.48) which sum should be paid to the firm Michael Attard Ltd. The Court ordered that prior to effecting any payment to Michael Attard Ltd, the Court should be informed from where the funds being utilized to effect the above-mentioned payment have derived from, and this in accordance with Article 22A of Chapter 101 of the Laws of Malta;

That by another decree given by the same Honorable Court dated 24 October 2007, authorized HSBC Bank Malta plc to continue to receive payment in respect of the under mentioned debts:

(i) Lm3,991.25 (€9,297.11) as well as the relative interest due to facilitate a loan (Home Loan) and this as it derives from a public act in the records of Notary Dr. Marco Burlo dated 24th April 1993;
(ii) Lm1,154.66 (€2,689.63) as well as the relative interest due to facilitate a loan (Home Loan) and this as it derives from a public act in the records of Notary Dr. George Bonello De Pius dated 17th October 1985;
(iii) Lm10,821.83 (€25,208.08) as well as the relative interest due to facilitate a loan (Unsecured Personal Loan) given on the 3rd August 2006;
(iv) Lm1,013.76 (€2,361.43) as well as the relative interest due to facilitate a credit loan (Mastercard);
(v) Lm5,525.74 (€12,871.51) as well as the relative interest due to facilitate a credit loan (Premier);
(vi) Lm3,385.21 (€7,885.42) as well as the relative interest due to facilitate a credit loan (Visa Gold);

The Court decreed but that the Bank should inform from time to time, when asked to do so, the same Court the payments effected thereto, as well as the bank should ascertain and be informed from where the funds being utilized for the payment of the same installments have derived from;

This notice is being published for all intents and purposes of the law and with reference to the freezing of assets order given by the same Honorable Court on the 24th July 2007, in the proceedings in the names 'The Police (Inspector Norbert Ciappara) versus:

Richard Attard, son of late Joseph Paul and Virgina neé Bugeja, born in Floriana on the 4th April 1953 and residing 'Ta' Ġuża', Triq il-Ġnien, Ħal Għargħur, holder of identity card bearing number 284453(M);

The freezing of assets order was duly published in the Government Gazette of the 31st July 2007.

Registry of the Criminal Courts of Jurisdiction (Malta), today 20th November 2007

PAUL MIRUZZI
Registrar, Criminal Courts and Tribunals (Malta)

1675

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-12 ta' Settembru 2007, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali numru 2577/07, fl-ismijiet Dr. Peter Fenech vs Mario Mallia, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat Mario Mallia, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 3 ta' Lulju 2007

Lil Mario Mallia f'ismu proprju, 9, Ave Maria Triq ir-Rummien, San Ġwann, bil-karta ta' l-identità numru 447358(M) u

Lil Motor Omnibus Pool bħala s-soċjetà assikuratriċi ta' l-intimat Mario Mallia, 43A/2, St. Paul's Buildings, West Street, Valletta, VLT 12.

Bil-preżenti Dott. Peter Fenech ID Nru 67468(M) ta' 35-36, Triq l-Arċisqof, Valletta, għan-nom u in rappreżentanza ta' l-eredi ta' Janet Laing ta' Nazzjonalità Skoċċiza, filwaqt li jagħmel referenza għall-ittri uffiċjali datati 26 ta' Lulju 2004 u 9 ta' Diċembru 2005 u għall-inċident stradali tal-25 ta' Jannar 2003, quddiem l-Għassa tal-Pulizija tal-Qawra, fejn b'nuqqas ta' hsieb, bi traskuraġini jew b'nuqqas ta' ħila fl-arti jew professjoni ta' l-intimat Mario Mallia, jew b'nuqqas ta' ħaris ta' regolamenti tat-traffiku waqt li l-istess Mario Mallia kien qiegħed isuq ix-xarabank numru DBY 343 tajjar lil-Janet Laing u ikkaġunalha ġrieħi ta' natura gravi b' konsegwenza li fis-27 ta' Jannar 2003, il-vittma Janet Laing mietet ġewwa t-taqsima ta' kura intensiva ta' l-Isptar San Luqa.

Għaldaqstant intom mitluba li tersqu għall-ħlas tad-danni kkaġunati mill-intimat Mario Mallia, fl-imsemmi inċident u fin-nuqqas kunu avżati li mingħajr ebda pre-avviż ser jiġu istitwiti proċeduri legali kontra tagħkom.

A kull buon fini Motor Omnibus Pool qed tiġi notifkata bħala s-soċjetà assikuratriċi ta' l-intimat Mario Mallia.

Tant sabiex tirregolaw ruħkom u ma tinkorrux spejjeż inutili.

Bl-ispejjeż u l-interessi.

Notifika: Mario Mallia: 9, Ave Maria, Triq ir-Rummien, San Ġwann.

u

Gold Medal, Flat E, Triq il-Ħġejjeġ, St. Paul's Bay.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 20 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 12th September 2007, in the records of the judicial letter number 2577/07, in the names Dr. Peter Fenech vs Mario Mallia, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Mario Mallia, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court

Today 3rd July 2007

To Mario Mallia in his own name 9, Ave Maria, Rummien Street, San Ġwann, Identity card number 447358(M) and

To Motor Omnibus Pool as the insuring company of the respondent Mario Mallia, 43A/2, St. Paul's Buildings, West Street, Valletta, VLT 12.

By the present Dr. Peter Fenech ID number 67468(M) of 35-36, Archbisbop Street, Valletta, in the name and in representation of the heirs of Janet Laing of Scottish Nationality, whilst referring to the judicial letters dated 26th July 2004 and 9th December 2005 and to the street accident of the 25th January 2003, infront of the Qawra Police Station, where due to lack of thought, carelessness, and lack of skill or art of the respondent Mario Mallia, who was driving a char-a-banc number DBY 343 he ran over Janet Laing and caused her serious injuries and as a consequence on the 27th January 2003, the victim Janet Laing died in the intensive care unit at St. Luke's Hospital.

Thus you are asked to come forward for the payment of damages caused by the respondent Mario Mallia, in the said accident and failing which be informed that without any other prior notice, legal procedures shall be instituted against you.

For all intents and purposes Motor Omnibus Pool is being notified as the insuring company of the respondent Mario Mallia.

So much so that you may know how to regulate yourselves and do not incur useless expenses.

With costs and interests.

Notify : Mario Mallia 9, Ave Maria, Rummien Street, San Ġwann.

or

Gold Medal, Flat E, Ħġejjeġ Street, St. Paul's Bay.

Registry of the Superior Courts, today 20th November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1676

Ikun jaf kulhadd illi il-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz tas' digriet mogħti fit-8 ta' Novembru 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 1090/07 JRM, fl-ismijiet Anthony Farrugia Company Limited vs Scerri Mario, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 8th November 2007, in the records of the Sworn Application number 1090/07 JRM, in the names Anthony Farrugia Company Limited vs Scerri Mario, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant ,in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat, ippreżentat, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fis-segwenti ismijiet Anthony Farrugia Company Limited Numru ta' Reġistrazzjoni C 12043 vs Mario Scerri Karta ta' l-Identità 136958(M),fit-18 ta' Ottubru 2007, is-soċjetà rikorrenti Anthony Farrugia Company Limited, esponiet bir-rispett u Kevin Magri K.I. Numru 204763(M) għas-soċjetà rikorrenti ikkonferma bil-ġurament;

By means of a Sworn Application, filed, in the First Hall Civil Court, in the following names Anthony Farrugia Company Limited Registration Number C 12043 vs Mario Scerri Identity Card number 13666958(M) on the 18th October 2007, the applicant company Anthony Farrugia Company Limited pleaded with respect and Kevin Magri I.D. Number 204763(M) on behalf of the applicant company confirmed under oath;

Illi bi skrittura tad-29 ta' Awissu 2005, u approvata fit-30 ta' Awissu 2005, Dok A, annessa - Credit Application Form, is-soċjetà attriċi , kkonċediet kreditu lill-konvenut ta' disgħin (90) ġurnata b' limitu sa' ħamest elf lira Maltin (Lm5,000)(€11646.87) bil-kundizzjoni, fost oħrajn li l-istess konvenut assuma r-responsabilità personali għall-ħlas, merkanzija li kellha tinbiegħ mill-ħanut Arnolds, St. Paul's Street, Naxxar.

That by a writing of the 29th August 2005, and approved on the 30th August 2005, Doc A,annexed - Credit Application Form, the plaintiff company concedeed credit to the defendant of ninety (90) days with a limit of five thousand Maltese Liri (Lm5,000) (€11646.87) with the condition , amongst others that the same defendant assumed personal responsibility for payment, for merchandise which had to be sold from the shop Arnolds, St. Paul's Street, Naxxar.

Illi kif jidher minn li Statement markat Dok B , il-konvenut għandhu jagħti lis-soċjetà attriċi s-somma ta' sitta u għoxrin elf u sitta u erbgħin lira u tlieta u sittin ċentezmu (Lm26,046.63)(€60672.33)..omissis….

That as appears from the Statement marked Doc B, the defendant owes the plaintiff company the sum of twenty six thousand and forty six Liri and sixty three cents (Lm26,046.63) (€60672.33)…omissis…..

Illi għalhekk l-ammonti dovuti mill-konvenut huma s-segwenti:

That thus the amounts due by the defendant are the following:

1.L-ammont ta' sitta u għoxrin elf u sitta u erbgħin lira Maltin u tlieta u sittin ċentezmu (Lm26,046.63)(€60672.33) bl-imgħax tat-8% fis-sena li mit-28 ta' Marzu 2007, sat 28 ta' Settembru 2007 jammontaw ……omissis…….

1.The amount of twenty six thousand and forty six Maltese Liri and sixty three cents (Lm26,046.63) (€60672.33) with interest at 8% per annum which from the 28th March 2007, till the 28th September 2007, amount to….omissis…

2. L-ammont ta' disat elef, disgħa mija u wieħed u għoxrin lira Maltin u tlettax-il ċenteżmu (Lm9,921.13)(€23110.02) bl-imgħax tat-8% fis-sena li mit-18 ta' Frar 2007, sat 18 ta' Settembru 2007, jammontaw …..omissis….

2.The amount of nine thousand nine hundred and twenty one Maltese Liri and thirteen cents (Lm9,921.13) (€23110.02) at the interest of 8% per annum, which from the 18th February 2007, till the 18th September 2007, amount to…omissis…

3. L-ammont ta' mija u dsatax-il Lira Maltin u tmienja u ħamsin ċentezmu (Lm119.58) bl-imgħax tat-8% fis-sena li

3. The amount of one hundred and nineteen Maltese Liri and fifty eight cents (Lm119.58)(€278.55) with interest at

mis-26 ta' Frar 2007, sas-26 ta' Settembru 2007, jammontaw ….omissis…….

l-ammont komplessiv dovut hu għalhekk ta' sebgħa u tletin elf hames mija u sebgħa u disgħin liri Maltin u ħamsa u sebgħin ċentezmu (Lm37,597.75)(€87579.20)

Illi l-ammont pretiż hu likwidu, ċert u dovut u fil-fehma tas-soċjetà attriċi l-konvenut m'għandu l-ebda eċċezzjoni x' jagħti biex jikkontesta t-talba għall-ħlas.

Għaldaqstant is-soċjetà attriċi, titlob bir-rispett li in vista tal-premess, dina l-Qorti jogħġobha tikkundanna lill-konvenut Mario Scerri, jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma sebgħa u tletin elf, ħames mija u sebgħa u disgħin liri Maltin u ħamsa u sebgħin ċenteżmu (Lm37,597.75) l-ekwivalenti ta' €117,391.47, bilanċ minn somma akbar, prezz ta' merkanzija varja lilu mibjugħa u kkonsenjata, kif fuq intqal, u dan bid-dispensa tas-smiegħ tal-kawża, in vista tad-dikjarazzjoni ġuramentat tas-soċjetà attriċi fit-termini ta' l-Artikolu 167 et. seq. tal-Kap 12.

Bl-ispejjeż, bl-imgħax legali ulterjuri mit-28 ta' Settembru 2007, sal-pagament effettiv, bl-ispejjeż tal-mandati kawtelatorji ta' Qbid u Sekwestru, ppreżentati kontestwalment u bl-ingunzjoni tal-konvenut, għas-subizzjoni.

Soċjetà attriċi: Oscar Building, Mdina Road, Zebbug.

Konvenut: 1. Villa Camara, Triq Fidel Zarb, Għargħur.

Jew 2. 127, Bay View
Triq tal-Fjuri,
Limiti ta' San Pawl il-Bahar.

Jew 3. The House Keeper
St. Paul Street,
Naxxar.

Ir-Rikors Numru 1090/2007 JRM, fl-ismijiet Anthony Farrugia Company Limited vs Scerri Mario, jinsab differit għas-smiegħ għat-12 ta' Diċembru 2007, fid-9.30am.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 21 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

8% per annum which from the 26th February 2007, till the 26th September 2007, amount…omissis..

the global amount due is thus of thirty seven thousand five hundred and ninety seven Maltese liri and seventy five cents (Lm37,597.75) (€87579.20).

That the amount claimed is liquidated, certain and due and in the opinion of the plaintiff company the defendant has no pleas to raise to contest the demand for payment.

Thus the plaintiff company demands with respect that in view of the premised this Court condemns the defendant Mario Scerri, to pay the plaintiff company, the sum of thirty seven thousand, five hundred and ninety seven Maltese Liri and seventy five cents (Lm37,597.75) the equivalent of €117,391.47, balance of a larger sum, price of various merchandise sold and delivered to him as above stated, and this without proceeding to a hearing of the cause, in view of the sworn declaration of the plaintiff company in terms of Article 167 et seq. of Chapter 12.

With costs, and further legal interest, from the 28th September 2007, till the effective payment, with the expenses of the precautionary Warrants of Seizure and Garnishee Orders, filed together and the defendant is summoned so that a reference to his oath be made.

Plaintiff company: Oscar Building, Mdina Road, Zebbug.

Defendant: 1. Villa Camara, Fidel Zarb Street, Għargħur.

Or 2. 127, Bay View
Flowers Street,
Limits of Saint Paul's Bay.

Or 3. The House Keeper
St. Paul Street,
Naxxar.

The Application Number 1090/2007 JRM, in the names Anthony Farrugia Company Limited vs Scerri Mario, has been put off for hearing to the 12th December 2007, at 9.30am.

Registry of the Superior Courts, today 21st November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1677

Ikun jaf kulhadd ili l-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet mogħti fit-2 ta' Ottubru 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 186/07 RCP, fl-ismijiet id-Direttur Qrati Ċivili u Tribunali vs David Aquilina (478175M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat, ippreżentat, fil-Qorti Ċivili fl-ismijiet Id-Direttur, Qrati Ċivili u Tribunali vs David Aquilina (478175M), fl-20 ta' Frar 2007, ir-rikorrenti espona bir-rispett u talab għar-raġunijiet premessi fir-rikors;

1. Issib lil-intimat David Aquilina ħati ta' disprezz għall-awtorità tagħha fit-termini tat-Titolu XVII tat-Tielet Ktieb tal-Kapitolu 12; u

2. Konsegwentement tikkundanna lill-istess intimati għall-pieni preskritti mill-liġi fl-istess Titolu XVII fuq imsemmi.

Bl-ispejjeż, kontra l-intimat li minn issa huwa ingunt in subizzjoni u bit-twissija li jekk ma jidhirx huwa jista jiġi mġiegħel iwiegeb għall-akkuzi bil-mezz ta' mandat ta' skorta jew ta' arrest.

Lista tax-xhieda.

Lista tad-Dokumenti.

Notifika: David Aquilina,
Peralta Court, Flat 5, Blk 5B,
Ir-Rampa ta' San Ġiljan,
San Ġiljan.

Ir-Rikors Numru 168/2007 RCP, fl-ismijiet Id-Direttur Qrati Ċivili u Tribunali vs Aquilina David, jinsab differit għat-8 ta' Jannar 2008, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 21 ta' Novembru, 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 2nd October 2007, in the records of the Sworn Application number 186/07 RCP, in the names Director Civil Courts and Tribunals vs David Aquilina (478175M) ordered the following publication for the purpose of service of the defendant, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the Civil Court in the names Director Civil Courts and Tribunals vs David Aquilina (478175M), on the 20 th February 2007, the applicant pleaded with respect and demanded for the reasons premised in the application;

1.that the respondent David Aquilina be found guilty of contempt towards its authority in terms of Title XVII of the Third Book of Chapter 12; and

2. Consequently condemn the same respondents to the penalties prescribed by law in the same Title XVII above mentioned.

With costs, against the respondent who is from now summoned so that a reference to his oath be made and who is warned that he can be warned to answer for the charges by means of a warrant of escort or arrest.

List of Witnesses.

List of Documents.

Notify: David Aquilina,
Peralta Court, Flat 5, Blk 5B,
St. Julian's Hill,
St. Julian's

The Application Number 168/2007 RCP, in the names Director Civil Courts and Tribunals vs Aquilina David, has been put off to the 8th January 2007, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 21st November, 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1678

Ikun jaf kullħadd illi b'digriet tad-9 ta' Novembru 2007, mogħti mill-Qorti tal-Prim Awla Ċivili (Malta), din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organiżżazjoni Ċivili (Kap. 12)

Illi b'rikors preżentat min Carmel Cilia u Geronima Cilia fil- 21 ta' Ġunju 2007, qed jintalab l-iżbank fl-ammont ta' (Lm705.33) (€1642.98) depositat b'ċedola numru 417/2007 mill-Awtorità Marittima ta' Malta u li jappartjenu lil Mario Bartolo.

Reġistru tal-Qorti tal-Prim Awla Ċivili (Malta), illum il-21 ta' Novembru, 2007.

MICHAEL PORTELLI
Għar-Registratur, Qrati Civili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 9th November 2007 given by the First Hall Civil Court (Malta), the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12)

That by an application filed by Carmel Cilia on the 21th June 2007, is asking for the withdrawal of the amount of (Lm705.33) (€1642.98) deposited by Schedule of Deposit number 417/2007, lodged by Malta Maritime Authority and appertaining to Mario Bartolo.

Registry of the First Hall Civil Court (Malta), today the 21st November, 2007

MICHAEL PORTELLI
For The Registrar, Civil Courts and Tribunals

1679

Ikun jaf kulhadd illi il-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fil-15 ta' Novembru 2007, in segwitu għar-rikors ta' Maria u Maria Carmela, aħwa Borg, rikors numru 628/2007, Giuseppa Borg, xebba, bint il-mejtin Carmelo Borg u Angela Borg neè Cauchi, imwielda Valletta u toqgħod Ta' Xbiex, bil-Karta ta' l-Identità numru 0483421 (M) ġiet interdetta.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) 21 ta' Novembru, 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI,LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 15th November 2007, following an application of Maria and Maria Carmela, sisters Borg, application number 628/2007, Giuseppa Borg, unmarried, daughter of the late Carmelo Borg and Angela Borg neè Cauchi, born in Valletta and residing in Ta'Xbiex, having Identity Card number 0483421(M) was interdicted.

Registry Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) today 21st November, 2007.

ADV. DR.FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1680

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fid-19 ta' Novembru, 2007 fuq rikors ta' RAYMOND AUTO DEALER LTD ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 24 ta' Marzu, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-3 ta' Ottubru, 2007 li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand GRIXTI EMANUEL U GRIXTI MARY.

1. Vettura Mitsubishi Pajero bin-numru ta' reġistrazzjoni DAD-061.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 19 ta' Novembru, 2007.

MICHAEL PORTELLI
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 19th November, 2007 on the application of RAYMOND AUTO DEALER LTD, Monday, 24th March, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 3rd October, 2007 to be held at 149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA of the following items seized from the property of GRIXTI EMANUEL AND GRIXTI MARY.

1. Vehicle Mitsubishi Pajero with Registration Number DAD-061.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 19th November, 2007.

MICHAEL PORTELLI
For the Registrar of Courts

1681

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti Ċivili Prim Awla, permezz ta' digriet mogħti fis-16 ta' Novembru 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 775/07 GV, fl-ismijiet Carmel Briffa et vs Joseph Cardona et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' Joseph u Carmen Cardona, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet Carmel Briffa karta ta' l-identità numru 519076(M) u Stephanie Briffa xebba Decelis Karta ta' l-Identità numru 596677(M) vs Joseph Cardona, Karta ta' l-Identità numru 40347 (M) u Carmen Cardona, Karta ta' l-Identità 1071547(M) u għal kull interess li jista' jkollu Louis Muscat, fid-19 ta' Lulju 2007, l-esponenti talbu lil din l-Onorabbli Qorti;

1. tiddikjara u tiddeċiedi illi l-fatti kif fuq esposti jikkostitwixxu vjolazzjoni ta' l-Artikolu 7 tal-kuntratt fuq imsemmi in konnessjoni mal-fond proprjetarju fuq indikat;

2. tikkundanna taħt dawk is-sanzjonijiet u penalitajiet li l-Qorti jidhrulha xierqa lill-intimati solidalment sabiex ma jagħmilx użu divers minn dak pattwit fil-kuntratt u cioè użu biss bħala 'car garage';

3. tagħti dawk ir-rimedji u direttivi inklużi l-applikazzjoni tal-Mandat in proċinctu sabiex jitħares it-twettiq ta' l-artikolu 7 fuq imsemmi;

Bl-ispejjeż u bir-riserva ta' kull dritt u azzjoni fil-Liġi.

L-intimati inġunti għas-subizzjoni.

Xhieda.

Elenku tad-Dokumenti.

Notifika: 1. Joseph Cardona
15, Triq id-Dar tal-Kleru,
Birkirkara.

2. Carmen Cardona
7, Flat 2,
Valley Rd,
Balzan

Ir-Rikors Ġuramentat numru 775/07 GV, fl-ismijiet Briffa Carmel et vs Cardona Joseph et, jinsab differit għas-7 ta' Diċembru 2007, fid-9.15 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 21 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 16th November 2007, in the records of the Sworn Application number 775/07 GV, in the names Carmel Briffa et vs Joseph Cardona et, ordered the following publication for the purpose of service of Joseph and Carmen Cardona, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Carmel Briffa, identity card number 519076(M) and Stephanie Briffa neé Decelis Identity Card number 596677(M) vs Joseph Cardona, Identity Card number 40347(M) and Carmen Cardona, Identity Card 1071547(M) and for any interest he may have Louis Muscat, on the 19th July 2007, the applicants asked this Honourable Court;

1. to declare and decide that the facts as above exposed constitute a violation of Article 7 of the contract above mentioned in connection with the premises above indicated;

2. condemn under those sanctions and penalties which the Court deems fit the respondents in solidum, not to make a different use from that stipulated in the contract and that is, use only, as a car garage.

3. to give those remedies and directives including the application of the Warrant in procinctu, in order to safeguard the carrying into force of article 7 above mentioned;

With costs and saving any right and action at Law.

The respondents are summoned so that a reference to their evidence be made.

Witnesses.

List of Documents.

Notify: 1. Joseph Cardona
15, Clergy House,
Birkirkara.

2. Carmen Cardona
7, Flat 2,
Valley Rd,
Balzan.

The Sworn Application number 775/07 GV, in the names Briffa Carmel et vs Cardona Joseph et, has been put off to the 7th December 2007, at 9.15 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 21st November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1682

B'digriet mogħti mill-QORTI CIVILI, PRIM' AWLA fi 21 ta' Novembru, 2007 fuq rikors ta' DR. REMIGIO ZAMMIT PACE NOE ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 10 ta' Marzu, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f'149, Triq id-Dejqa, Valletta, tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand CARMEL CAUCHI.

Sufan, kamra tas-sodda, television tal-kulur u ħafna affarijiet oħra.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgha, 21 ta' Novembru, 2007.

MICHAEL PORTELLI
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 21 November, 2007 on the application of DR. REMIGIO ZAMMIT PACE NOE, Monday, 10th March, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held at 149, Strait Street, Valletta, of the following items seized from the property of CARMEL CAUCHI.

Sofa, bedroom suite, colour television and many other items.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 21st November, 2007.

MICHAEL PORTELLI
For the Registrar of Courts

1683

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-17 ta' Ottubru 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fid-19 ta' Lulju 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Paul Abela (ID875552M) ta' 20, Villa Romano, Triq Ġużeppi Barbara, Ħal Għaxaq sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn u tnejn u sittin lira Maltija u tmienja u tmenin ċenteżmu Lm262.88 (€612.35) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (593/07VGD) hija differita għall-4 ta' Diċembru 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Novembru 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 17th October 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 19th July 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Paul Abela (ID875552M) of 20, Villa Romano, Triq Gużeppi Barbara, Ħal Għaxaq, to pay the plaintiff company the sum of two hundred and sixty two Maltese liri and eighty eight cents Lm262.88 (€612.35) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 593/07VGD) is put off on the 4th December 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 22nd November 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1684

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-17 ta' Settembru 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maruti Motors Limited (C9717) ta' Gasan Centre, Mrieħel By Pass, Mrieħel, ippreżentaw Talba, fl-20 ta' Ġunju 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Saviour u Mary konjugi Johnson ta' Clairemar, Triq L. Casolani,

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 17th September 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maruti Motors Limited (C9717) of Gasan Centre, Mrieħel By Pass, Mrieħel, filed a Claim on the 20th June 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Saviour and Mary spouses Johnson of Clairemar, Triq L. Casolani,

Birkirkara, sabiex iħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elf erba' mija u sitta u sebgħin lira Maltija u erba' u erbgħin ċenteżmu Lm1,476.44 (€3,439.18) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (505/07MK) hija differita għat-3 ta' Diċembru 2007 fis-1.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Novembru 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Birkirkara, to pay the plaintiff company the sum of one thousand four hundred and seventy six Maltese liri and forty four cents Lm1,476.44 (€3,439.18) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 505/07MK) is put off on the 3rd December 2007 at 1.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 22nd November 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1685

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fis-16 ta'Ottubru 2007 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

M.A.S. Communications Limited (C13828) ta' Sir Ugo Mifsud Street, Ta' Xbiex MSD 11 ppreżentaw Talba fit-13 ta' April 2007 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Synergene Profiling Limited (C31227) ta' No. 15, Gerry Zammit Street, Msida, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elfejn disa' mija u tlieta u sebgħin lira Maltin u disa' ċenteżmi Lm2,973.09 (€6,925.44) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru. 96/07MM) hija differita għat-3 ta' Diċembru 2007 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 22 ta' Novembru 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 16th October 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

M.A.S. Communications Limited (C13828) of Sir Ugo Mifsud Street, Ta' Xbiex, filed a Claim on the 13th April 2007, whereby they asked the Court to condemn Synergene Profiling Limited (C31227) of No. 15, Gerry Zammit Street, Msida, to pay the plaintiff company the sum of two thousand nine hundred and seventy three Maltese liri and nine cents Lm2,973.09 (€6,925.44) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Notice Number 96/07MM) is put off to the 3rd December 2007 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 22nd November 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1686

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subasta numru 52/07
fl-ismijiet:

Joero Limited

vs

Rosaria Farrugia et

L-Onor. Imħallef Dott. G. Camilleri

Il-Qorti,

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction number 52/07 in the names:

Joero Limited

vs

Rosaria Farrugia et

Honourable Mr Justice Dr G. Camilleri

The Court,

Wara li rat il-liberazzjoni tat-Tlieta, 16 ta' Ottubru 2007 bil-prezz ta Lm49,100 (€114,372.23) favur Joero Limited rigward il-fond hawn taħt imsemmi u li kien jappartjeni lil Joero Limited (39/40), Rosaria Farrugia u Doris Farrugia (1/40) imsemmija fl-istess atti u cioè:-

Garaxx bil-ġnien miegħu bin-numru sitta u għoxrin (26) ġa numru tlieta (3), u drabi oħra indikat bħala numru tnejn ittra Ċ (2Ċ) fi Triq Tabrija, is-Siġġiewi, inkluża l-arja tiegħu stmat li jiswa Lm98,000 (€228,278.59).

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi Carmelo Ellul (KI 669559M) kiser il-kwindena u offra Lm50,600 (€117,866.29) għall-fond hawn fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-Bejgħ bl-Irkant Finali u l-Aħħar Liberazzjoni tal-propjetà hawn fuq imsemmi l-jum tal-Ħamis, 28 ta' Frar 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati.

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debitur eżekutat, il-liberatarju u dawk li offrew l-aħħar.

Illum, 21 ta' Novembru, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A.(HONS.), M.A.
Għar-Registratur, Qrati Civili u Tribunali

Following the adjudication of Thursday, 16th October 2007 in favour of Joero Limited for the price of Lm49,100 (€114,372.23) for the hereunder mentioned tenement belonging to Joero Limited (39/40), Rosaria Farrugia and Doris Farrugia (1/40) mentioned in the same Judicial Acts namely:-

Garage with garden numbered twenty six (26) formerly number three (3), and other times indicated as number 2 letter C (2C) in Tabrija Street, Siġġiewi, including its airspace valued at Lm98,000 (€228,278.59).

Whereas Carmelo Ellul (ID 669559M) interrupted the fifteen day statutory time limit by entering a bid of Lm22,670 (€52,821) for the mentioned property.

The Court therefore decrees and appoints Thursday 28th February 2008 from 9.00 a.m. to noon, for the final Sale by Auction and Adjudication of the afore-mentioned property, which Sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of this decree be served on the execution debtor, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Today the 21st November, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1687

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fil-15 ta' Novembru 2007, in segwitu għar-Rikors ta' Angela mart Saviour Bonnici u oħrajn, liema rikors iġib in-numru 696/2007, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-inventarju ta' l-assi ta' Josephine Caruana, xebba, bint il-mejtin Carmelo Caruana u Teresa Caruana neé Mizzi, imwielda Żejtun u mietet Pietà fil-31 ta' Mejju 2007, ta' 74 sena u li kellha karta ta' l-identità numru 0004733(M).

Din il-pubblikazzjoni ta' l-inventarju għandha ssir nhar it-Tlieta, 18 ta' Dicembru 2007, fil-ħamsa u nofs ta' filgħaxija (5.30 p.m.) fl-uffiċċju numru 97, Triq il-Wied, Birkirkara, b'att tan-Nutar Dottor Marthese Felice.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 22 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 15th November 2007, following an Application of Angela wife of Saviour Bonnici and others, which application bears the number 696/2007, this Court ordered the publication of the inventory of the assets of Josephine Caruana, unmarried, daughter of the late Carmelo Caruana and Teresa Caruana neé Mizzi, born in Żejtun and died in Pietà on the 31st May 2007, aged 74 and who had identity card number 0004733(M).

The publication of the inventory shall be held on Tuesday, 18th December 2007, at fifty thirty in the afternoon (5.30 p.m.) at the office number 97, Valley Road, Birkirkara, by deed of Notary Dr. Marthese Felice.

Registry Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 22nd November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

L-ammonti bl-ewro huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in euro are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*